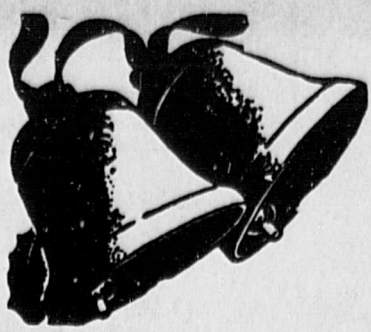




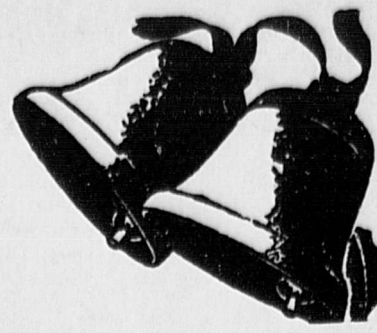
Christmas Special

FITCHBURG

"A Progressive City in a Progressive State"

RAIVA AJA

(THE PIONEER)



Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

Poliittisen ja taloudellisen
kansanvallan puolesta

Perjantaina, jouluk. 20 p. - Fri., Dec. 20

ORGAN OF THE FINNISH AMERICAN LEAGUE FOR DEMOCRACY

64. vuosikerta - Volume LXIV - No. 124 - 1968

Iken veli kuoli sydänhalvaukseen

PHOENIX, Ariz. -- Earl D. Eisenhower, yksi entisen presidentin Eisenhowerin viidestä veljestä, kuoli sydänhalvaukseen viime keskiviikkona. Eisenhower, 70 v., tuotiin sairaalaan maanantaina hänen saatua sydänkohtauksen. Hän oli ollut golfkentällä mutta päätti olla pelaamatta koska ilma oli kylmä. Kohta sen jälkeen hän alkoi tuntea rinnassaan kipua. Keskiviikkona hän sai sairaalassa vaikeamman sydänkohtauksen johon menehtyi. Entinen presidentti Eisenhower on sairaalassa toipumassa sydänkohtauksista joita hänellä on ollut useita, eikä voi mennä veltensä hautajaisiin.

Intiaanien kahakka rajasillalla

CORNWALL, ONT. -- Canadian ja U.S. välisellä sillalla syntyi kova nujaka intiaanien ja lainvalvojien välillä, rähinä ja huuto oli kova, 48 intiaania pidätettiin.

Intiaanien mielenosoitus joihtui vanhasta, v. 1794 allekirjotusta sopimuksesta, jonka mukaan intiaanien ei tarvitse maksaa rajatullia. Kolmen viikkoa sitten Canadian tullivirkailijat alkoivat kuitenkin muuttamaan menetelmää.

Mohawks intiaanit, johtajansa Mike Mitchellin johdolla, olivat päättäneet sulkea pääsytien sillalle, pysäköineet 40 autoa tiukasti tiisinsä kiinni sillan päähän ja vieneet avaimet mukanaan. Viranomaiset alkoivat hinata autoja pois avarukseen sillan mutta silloin intiaanit päästivät ilman pois renkaista.

Mohawk intiaaneja asuu kummallakin puolen rajaa. Jay Treaty, jonka Englanti sekä Yhdysvallat allekirjottivat lähes parisataa vuotta sitten, vapauttaa intiaanit maksamasta tullia tavarasta joita he kulettavat rajan yli.

Nuori murhaajatyttö tuomittu elinkautiseen

NEWCASTLE, Englanti - Mary Flora Bell, 11 v. tyttö, tuomittiin elinkautiseksi kahden pikkupojan hionnasta. Murhan perusteena oli vain halu saada nauttia tappamisesta. Mary hymyili lähtiessään oikeussalista. Lautakuntaan luului 7 miestä ja viisi naista. Maryn toveri, Norma Bell, 13 v. vapautettiin murhasyytteenä mutta joutuu syytteenä muista koltosista. Psykiatrin määritelmän mukaan Mary on älyllisesti hyvin kehittyneet mutta sairastaa vahvoja tunne-elämän pakkomieliteitä. Hänet vietiin vahvasti vartoituihin nuorisovankilaan. Tuomio tarkistetaan ajoittain.

Kuusi jalkainen sammakko

Kirjeenvaihtajamme lähetti äskettäin kuvan Waagenan syntyneestä kissasta jolla on neljä korvaa. Vooheesvillessä, N. Y., on löydetty sammakko jolla on kuusi jalkaa. Pojat löysivät sammakon kolmen viikkoa sitten, se on luovutettu perintötieteen tutkijoiden laboratorioon. Tiedemiehet sanovat että sellainen ihme tapahtuu vain kerran 2,000,000:ssa.

Vanha nainen ja lauma kissoja kuoli lauma

Mrs. Mary E. L. Taylor, 81 v., löydettiin kuolleena tulipalon jälkeen. Hänen kanssaan menehtyi myöskin 25 kissaa. Kaikkiaan oli vanhalla naisella 50 kissaa. Tuli tuhosi kaksikerran asuinrakennuksen. Suurin osa uhrin yllä olleista vaatteista oli palanut. Tutkijat yrittävät päästä selville varsinaisesta kuolemansyystä. Poliisi löysi myöhemmin loputkin kissat, jotka ammuttiin kuoliaiksi. Kissat olivat pahasti haavoilla ja suu täynnä vahtoa. Läheisessä vajassa oli lisäksi tusinan verran "hulluja koiria", jotka myöskin ammuttiin kuoliaiksi. Myöhemmin poliisi löysi asunnossa lisää n. 40 kissan raatoja jotka oli kääritty tinapaperiin.

Tarttuuko US viimeinkin Kyn niskavilloihin lujin kourauksin

McGavern - tarpeeksi tästä 'tinasarvisesta pikkudiktatorista' - ihmisyyden ja terveen järjen nimeen on tappaminen lopetettava

PARIISI -- Etelä Vietnamin varapresidentti Nguten Cao Ky on edelleenkin hankala kaveri, jatkuvasti poikkitehtäviin jatkaneen kaikessa mitä on esitetty Pariisin Vietnam-neuvottelujen saamiseksi muodostumaan todelliseksi rauhanneuvotteluiksi. Kiisteltään aikansa suunnitellusta istumajärjestyksestä, Ky on nyt raivostunut siitä että US taholta on alettu osoittaa jo kärsimättömyyden oireita, onpa uhattu aloittaa neuvottelut ilman Kyta jos hän edelleenkin haraa vastaan.

Tähänastisista suurin ja radikaalisin ehdotus tuli viime tiistaina sen. George McGovernin suusta. McGovern on South Dakotan senaattori. Hän sanoi että on käynyt yhä ilmeisemmäksi että Ky ja muut S.V. n.s. liittolaiset yrittävät vain jarruttaa Pariisin neuvotteluja.

McGovern jatkoi terävästi: "Emmekö ole jo saaneet tarpeeksemme tästä pienestä 'tinasarvisesta diktatorista', joka tuhlaa Amerikan verorahoja Pariisissa ja amerikkalaisten verta Vietnamsissa?"

"Lopettakaamme ihmisyyden ja terveen järjen nimissä nämä tappamiset, sanokaamme kenraali Kyille että jos hän haluaa jatkaa sotimista, hän voi kernaasti luopua Pariisin mukavuuksista ja mennä takaisin pitämään huolta sotilaistaan, mutta ilman enempää Amerikan sotilas- tai raha-apua."

McGovernin lausunto ilmaisi selvästi että kongressin kyyhkyyt alkatvat luopua siitä itseomaksumastaan väkivallasta Vietnamin sodan politiikkaan nähden jonka he omaksuivat viime maaliskuussa kun presidentti Johnson määräsi pommitusten osittaisen lopettamisen Pohjois-Vietnamin toivossa saada rauhanneuvottelut alulle Pariisissa.

Sen. McGovern on ollut näistä kyyhkyyistä kaikkein suorapuheisin ja siekallemattomin. Mutta hän on pidättäytynyt kaikesta kriittisistä osakseen nioituksesta presidentti Johnsonia kohtaan, ja osaksi siksi että ei tulisi sanoneeksi mitään mikä muuttaisi tilannetta Pariisissa.

Mutta Pariisin neuvottelujen jatkuva pysähtyneisyys on jo alkanut mennä yhä kärsivällisyyden rajojen, ja vaikka vielä on vaiettu, on kuitenkin alkanut jo esiintyä vaatimampia ja kovempia ääniä. Viimeinen ärtymyksen liekkiä lietsova lausunto oli puolustusministeri Cliffordin sanonta että Etelä-Vietnam jarruttaa tahallisesti neuvottelujen todellista alkunpääsemistä kiinaamalla Hanoiin kanssa niin jonninjoutavasta seikasta kuin istumajärjestyksestä.



U Thant on lähi-idän sotatilaan Gunnar Jarring on joulun palanut entiseen virkaansa Ruotsin Moskovassa suurlähettilääksi.

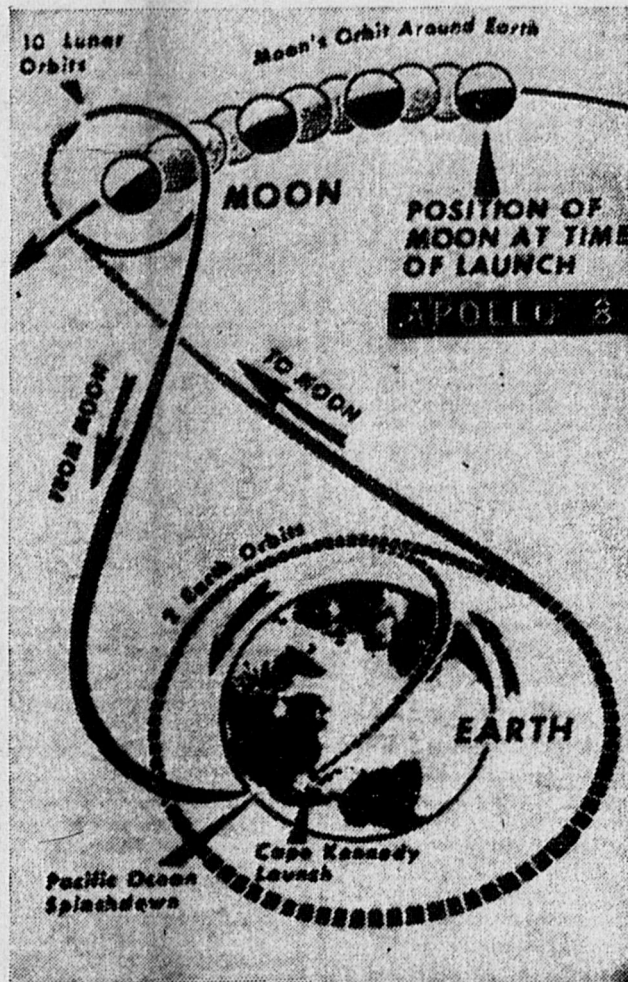
Ensi vuonna uusin voimin

MOSKOVA YK:n Lähi-idän rauhanneuvottelijat Gunnar Jarring, joka perjantaina palasi Moskovaan ryhtyäkseen jälleen hoitamaan Ruotsin suurlähettilään virkaansa, sanoi lauantaina palaavansa Lähi-idän ensi tammi-kuussa jatkaakseen rauhanpöytäkirjoja.

Hän kieltäytyi kuitenkin sanomasta mitään mahdollisuuksistaan tässä tehtävässä. Moskovassa ei myöskään tiedetty, keskusteleeko hän ehkä Lähi-idän ongelmista neuvottelijajen kanssa Moskovassa ollessaan.

Apollo 8 lähdössä joulumatkalleen

Kuva esittää Apollo 8 reittiä avaruudessa, ensin maan ympäri, sitten kuun avaruuteen.



CAPE KENNEDY, Fla. -- Apollo 8 kolme astronautia jotka Raivaajan painoon mennessä olivat valmiina lähtemään historialliselle avaruudelle Kuun ympäri lauantaina, viettivät viimeisiä päiviään ennen matkalle lähtöä läpilleen perheensä parissa.

Astronautit on rokotettu m.m. fluuta vastaan, joten heille ei luultavasti tule sitä kiusaa mikä valvasi edellistä kolmen miehen lentoa.

Apollo 8 ohjelmaan kuuluu ensin pari kierrosta maapallon ympäri, sitten 10 kierrosta Kuun ympäri, lähin välimatka kuuhun pitäisi ohjelman mukaan olla vain 70 mailia.

Tarkoituksena on että astronautit ovat Kuun ympäri kierrolla juuri jouluna, jolloin heillä on tilaisuus nähdä sellaista mitä ei kukaan ihminen vielä ole tätä ennen nähnyt emmekä me tavalliset pulliaiset tule koskaan näkemäänkään: oman piskuisen maapallorakamme ääriä Kuun takaa.

Apollo 8 lähtee matkaan Saturn 5 raketin kantamana. Matkan komentopuoleksi on Frank Borman, kaksi muuta ovat James A. Lovell Jr. ja William A. Anders.

Lepohetkiensä välillä astronautit ovat harjoitelleet kaikkia niitä liikkeitä ja toimintoja joita heidän tulee suorittaa matkalle lähtönsä hetkenä ja avaruudessa ollessa.

Laird lähtee paikan päälle

WASHINGTON -- Yhdysvaltain tuleva puolustusministeri Melvin R. Laird sanoi lentävänsä Vietnamin seuraamaan sodan kulkua heti kun senaatti on vahvistanut hänen nimityksensä ensi vuoden alussa.

Laird sanoi myös, että Yhdysvaltain koko puolustuspolitiikka ja Pentagonin organisaatio tullaan tarkistamaan huipputasolla. - Pentagonin palveluksessa on noin 5 miljoonaa siviiliä ja sotilasta ja se käyttää vuosittain 80,000 miljoonaa dollaria kuluihinsa.

Laird piti ensimmäisen lehdistövästausintonsa sen jälkeen kun tuleva presidentti Richard Nixon ilmoitti valinnastaan hänet puolustusministeriksi. Hän toivoi, että Vietnamin sota päättyisi ennen kuin republikaanien hallitus laati ensimmäisen puolustusbudjetinsä. Budjetin valmistelut aloitetaan tämän vuoden lopussa, ja budjetti laaditaan 1. kesäkuuta alkaen varainhoitovuodeksi.

SOTASUUNNITELMA

Pohjois-Vietnam ja kansallinen vapautusrintama ovat keskittäneet neljä divisioonaa - noin 40,000 miestä - 220 kilometrin levyiselle alueelle Etelä-Vietnamin lähele Kamboodhan rajaa tarkoituksenaan aloittaa suurhyökkäys, jonka päätavoitteena on Saigon, kertoi eräs etelävietnamlainen kenraali AFPL.

Sanoista tekoihin

NEW YORK - YK:n pääsihteeri U Thant kehotti maailman kaikkia maita työskentelemään yhdessä ihmisten perusoikeuksia vastaan kohdistuvien loukkausten lopettamiseksi ihmisoikeuksien julistuksen 20. vuosipäivän johdosta julkaisussa vetoomuksessaan.

Pääsihteeri sanoi ensimmäisen tehtävän olevan ryhtyä soveltamaan käytännössä YK:n peruskirjan ja ihmisoikeuksien julistuksen periaatteita, jotka ovat ihmiskunnan kehityksen ehdoton edellytys.

Maailmanjärjestö voi olla ylpeä saavutuksistaan tällä alalla, mutta sen täytyy päättää toimista, joita olisi sovellettava niissä tapauksissa, kun ihmisen oikeuksia ja vapauksia loukataan, sanoi U Thant.

Ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 20-vuotispäivänä omistettiin YK:n yleiskokouksen täysifunkto ihmisoikeuksien alalla tapahtuneen kehityksen tarkasteluun. Puuhien joukossa olivat YK:n pääsihteerin lisäksi ihmisoikeuksien alalla toimivien komiteoiden puheenjohtajat. Ihmisoikeuksien vuoden palloinnit jaettiin tässä tilaisuudessa. Niiden saajina olivat chileläinen Manuel Bianchi, iranilainen senaattori Mehranquiz Manoucherian, ukrainalainen Petr Emelyanovich Nedballo, ranskalainen professori Rene Cassin sekä edesmennyt Alfred Luthuli Etelä-Afrikan ja rouva Eleanor Roosevelt USAsta.

Puhuessaan YK:n naisten asemaa käsittelevän toimikunnan viimevuotuisena puheenjohtajana varatuomari Helvi Sipilä viittasi siihen huomattavaan kehitykseen joka on tapahtunut sukupuolten yhdenvertaisuuden lisäämiseksi ja syrjinnän poistamisen jälkeen erityisesti sen vuoksi että tätä tehtävää hoitamaan perustettiin yllämainittu toimikunta jonka tehtävänä on ollut tutkia tilannetta ja suosia



tella menettelytapoja yhdenvertaisuuden saavuttamiseksi.

Naisilla on ollut huomattava merkitys eri maiden lainsäädäntöön ja käytännön alalla tapahtuneisiin uudistuksiin yhdenvertaisuuden saavuttamiseksi.

Paljon on kuitenkin vielä tehtävissä ennenkuin se saavutetaan. Yhdessäkään maassa eivät naiset vielä osallistu valtion hallintoon yhdenvertaisesti miesten kanssa ja jonkinlaisen kuvan kehityksestä tässä vaiheessa antaa sekin että tässä YK:n 23. yleiskokouksessa on eri maiden edustajista 94 prosenttia miehiä ja 6 prosenttia naisia. Naisten asemasta maan talouselämässä antoi erinomaisen selvän kuvan se tutkimus joka Suomessa vastikään suoritettiin ja jonka mukaan valtion hallinnon ja talouselämän johtoportaatissa olevista henkilöistä vain korkeintaan 4 prosenttia oli naisia.

Vetoomuksessaan pääsihteeri U Thant sanoi, että on aika siirtyä kansalliset pohjat kansainväliselle pohjalle ja ryhtyä laajoihin toimiin ihmisoikeuksien ja ihmisten perusvapauksien varmistamiseksi.

Monin paikoin ihmisten on vielä mahdotonta torjua oikeuksiaan ja vapautta vastaan kohdistuvia loukkauksia, koska tehotkaat järjestelyt valtuusten esittämiseksi puuttavat. On myös vielä monia maita, jotka kieltävät työttömiltä oikeuden työntekoon, luku- ja kirjoitus-taidottomilta oikeuden opetuksen ja joissa oikeus terveyteen on pelkkä haavekuva köyhyyden ja kurjuuden johdosta ja joissa kiistat ja väkivalta estävät ihmisiä nauttimasta perusoikeuksiaan ja -vapauksiaan.

Israel joutuu odottamaan Phantomiejaan

NEW YORK Israel saattaa joutua odottamaan kolme vuotta ennen kuin se saa ensimmäiset Yhdysvalloilta tilaamistaan 50 Phantom-hävittäjiä, sanoi entinen kuvernööri William Scranton New Yorkissa perjantaina.

Scranton, joka on tulevan presidentin Richard Nixonin lähettämä kiertänyt kuudessa lähi-idän maassa, arveli Nixonin edelleenkin kannattavan 50 Phantomin myymistä Israelille, kuten tämä oli sanonut vaalikampanjansa aikana. Scranton puhui lehtimiehille selostettuaan sitä ennen Nixonille matkansa tuloksia.

Lähi-idän tilanteesta Scranton tähdensi erikoisesti kolme kohtaa: on erehdys luulla, että koko arabimaailma pyrkii pyyhkäisemään Israelin pois kartalta. Monet arabit ovat valmiit rauhanomaisen rinnakkaiselon alustaan. Jos Israel ei pyri laajentamaan aluettaan. Toiseksi Yhdysvallat ja Neuvostoliitto haluavat välttää suoran selkkauksen lähi-idässä, ja Yhdysvaltain vaikutusvaltaa Israelin ja Neuvostoliiton vaikutusvaltaa Yhdystyneeseen Arabitasavaltaan on suuresti liioiteltu. Kolmanneksi olisi pyrittävä tasapainoon aseiden myynnissä lähi-idän maille.

D. C. poliiseille ampumakielto

Washington, D. C., valtuusto päätti viime tiistaina pitämässään kokouksessa kieltää poliisien ampumasta pakenevan epäillyn tai auton jälkeen muuten kuin siinä tapauksessa että kysymyksessä on ilmeinen hengenvaara. Valtuusto on myöskin ehdottanut pääkaupungin kaikkien poliisipiirien systemaattisesti tehtäväksi uudistuksia niin että siviileillä olisi enemmän osuutta systemissa.

Miljonäärin aikuinen tytär kidnappattiin

Pyssymies tuli 12-vuotiaan pojan seuraavana motelliin ja ryösti mukaansa tunnetun toimittajan Robert F. Macklen tyttären, Miss Barbara Jane Mackley, 20 v. taloustieteen opiskelija, oli motellissa äitinsä kanssa, vuoteessaan ja yövaatteissaan koska hän oli kuumeisena. Pyssymies uskotteli motellin virkailijoille olevansa etsivä. Tytön äiti huomattiin, kapulottiin ja kidnappattiin mutta pystyi myöhemmin vapauttamaan itsensä sesteistä.

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905

Published Tuesday and Friday by the
Raivaaja Publishing Company
48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass., 01420
Phone 343-3822

Second class postage paid at Fitchburg, Mass.

TOIMITTAJAT

Sävel Syrjä Lempi Ikavalko

Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Canadassa

Vuositkerta \$12.00 - Puoli vuotta \$7.00 - Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuositkerta \$16.00 - 6 kk. \$8.00
Single Copies 10c

Uusi hallitus on kysymysmerkki

Kaikenlaisten huhujen perästä saatiin viimein tietää ketä tulee uuteen hallitukseen Washingtonissa tammik. 20 p. Richard Nixon tiedotti ja esitti television välityksellä kaikki hallituksensa jäsenet samalla kertaa. Voidaan sanoa että se oli hyvin sujuva ja varma esitys.

Varmaan lehtemme lukijat seurasivat esitystä televisiossa tai sitten lukivat siitä lehdistä niin että ei ole tarpeellista toistaa Nixonin hallituksen jäsenten nimiä ja mitä virastoa kukin tulee hoitamaan. Tyydymme ainoastaan muutamaan kommenttiin.

Ennen kuin Nixon siirtyi yksityisesti esittämään jokaisen sihteerinsä hän tähdensi ettei hän ollut koonnut hallitustaan n.s. "yes-miehistä", jotka nöyryästi seuraavat jokaista ohjetta ja määräystä vaan että hän oli vakuutettu että hallitus on muodostettu kykenevistä miehistä, "parhaimmista Amerikassa", jotka ansaitsevat kansan luottamuksen jo tähänastisten saavutustensa perusteella.

Sanomalehtimiehet jotka tuntevat henkilöt sanovat että miehet kyllä ovat kykeneviä, mutta eivät mitään suuria tähtiä, tai persoonallisuksia, he ovat niitä jotka seuraavat keskitietä poliittisella linjalla ja ovat varmasti uskollisia Nixonille. Ei ole oikeastaan selvää käsitystä siitä mitä linjaa he tulevat noudattamaan. Jotkut pitävät heitä paremminkin tylyinä teknikkoina, ilman suurtakaan ihanteellisuutta ja ideoitten rikkautta.

On merkille pantavaa, että vaikka etukäteen puhuttiin paljon siitä että demokraatteja otetaan hallitukseen osoittamaan kansamme yhtenäisyyttä, mutta se nähtävästi oli vain puhetta. Yhtään demokraattia ei nimitetty hallitukseen, vaikka neuvonantajaksi suurkaupunkien ongelmassa Nixon valitsi Patrick Moynihanin, joka on demokraatti. Eikä hallituksessa ole yhtään neekeriäkään.

Nixonin hallituksella on edessään suuria ongelmia ulkomaan-kysymyksistä, puhumattakaan kotimaastamme. Tässä vaiheessa ei voi sanoa muuta kuin että uudet miehet tulevat nykyisten tilalle. Onnistuvatko he paremmin tai huonommin se saadaan nähdä.

Palataksemme Nixonin hallituksen jäsenten esittelyyn, uskomme että niin hyvin kuin hän suorittikin tehtävänsä, hän saattaa vielä katusa miesten ylistelyä maasta taivaaseen. Olisi ehkä riittänyt muutama asiallinen sana jokaisesta, ilman superlatiivii, moinen ylistely oli liikaa.

Jäämme odottamaan mitä Nixonin hallitus saa aikaan. Hallituksessa istuminen on aivan toista kuin vaalipuheitten pitäminen.

Eräs turvallisuuskandaali

Ralph Nader on ankarasti arvostellut auto-tehtailijoita huonosti valmistetuista autoista, joitten valmistuksessa ei ole otettu huomioon ihmisten turvallisuutta, päähuomio kiinnitetään komeuteen ja mahdollisimman suureen voittoon.

Seurauksena on ollut että autotehtailijat ovat joutuneet huonoon valoon ja ovat nyt joutuneet kiinnittämään enemmän huomiota autojen valmistukseen vaikka ei läheskään niin paljon kun heidän pitäisi. Vähän väliä julkaistaan tietoja että suuri määrä autoja on kutsuttu takaisin tehtaisiin sen takia että niissä on vissi perusvika.

Nyt Nader on kääntänyt huomionsa rengastehtailijoita vastaan, ja valittua että monien maamme autorenkaiden suurvalmistajien tuotteet eivät ole läpäisseet liittovaltain turvallisuusstandardeja. Pääle päätteeksi Nader vielä väittää, että mitään ei ole tehty sen suhteen jos autorenkaat ovat viallisia, vaikka siinä on suuri turvallisuusvaara.

Kirjeessään Yhdysvaltain wiconsilaiselle senaattori Gaylord Nelsonille, joka on v. 1966 autorenkaiden turvallisuuslain kirjoittaja, Nader sanoo että hänen mielestään tilanne saattaa olla hyvin vakava.

Kokeista Nader tuo esille, että on havaittu heikkouksia renkaitten kestävyysessä, lujuudessa ja nopeudenluvyssä. Autoliijat ajavat tällaisilla renkailla luottaen, että hallitus on valvonut heidän turvallisuuttaan. Mutta National Highway Safety Bureau ei ole tehnyt mitään valvoakseen että lakia seurataan. Ei ole edes varoitannut autoliijoita.

Jos joku luulee, että kysymyksessä ovat jotkut pienet rengastehtailijat, olette väärässä. Nader mainitsee kaikki suuret tehtaat. Kaikkien suurten tehtaitten renkaat ovat yhdessä tai toisessa koeksessa olleet alle turvallisuusvaatimusten. Nader mainitsee Firestone, General Tire, Goodyear, Uniroyal, B. F. Goodrich, Armstrong ja Mohawk.

Näitten yhtiöitten mainoksista luulisi että heidän sanaansa voisi luottaa, mutta kokeet ovat osoittaneet toista. Tässä tapauksessa hallituksen pitäisi valvoa kansan turvallisuutta, sillä sen tehtäviin kuuluu edustaa meitä.

Jatustelua

Maailmassa 2,796 eri kieltä

Kuinka monta eri kieltä puhutaan maailmassa? Nykyään on käytössä 2,796 eri kieltä. Näistä 13 on pääkieliä joita puhuu vähintään 60 miljoonaa ihmistä.

Esitämme listan maailman 13 pääkielestä ja arvionsiitä kuinka monta miljoonaa ihmistä puhuu näitä kieliä:

kiinaa	700
hindiä ja urdia	280
englantia	250
espanjaa	150
venäjää	130
saksaa	100
japania	100
ranskaa	80
portugalia	80
indonesiaa	80
arabiaa	70
bengalia	60
italiaa	60

Kaikista kielistä englantia on tärkein sillä englanninkielellä on painettu enimmäin kirjoja ja julkaisuja ja ympäri maailman käytetään kaikissa tiedotusvälineissä englanninkielä.

Esimerkiksi englannin kielellä ilmestyy enemmän sanomalehtiä kuin millään muulla kielellä. Tässä on lista sanomalehtimäärästä jota julkaitaan johtavilla kielillä.

englanti	22,400
espanja	1,000
saksa	670
kiina	550
intialaiset kielet	500
ranska	270
portugali	260
venäjä	250
japani	160
hollanti	140
italia	130

Ylläolevat tiedot ovat venäläisestä julkaisusta Znanie-Sila joka kehottaa kansalaisiaan opiskelemaan vieraita kieliä, erikseen sentakia että he voivat kääntää venäjän kielelle maailman parhaita kirjallisuutta. Sivumennen sopii mainita että Neuvostoliitto ei kuulu kansainväliseen kustannus-oikeus-sopimukseen joka kieltää julkaisemasta kirjoitajan tuotetta ilman lupaa ja maksamatta siitä hyvitystä. Täten Neuvostoliitossa julkaistaan ilman lupaa kaikki mitä siellä pidetään parhaina eri maitten kirjallisuudesta ja artikkeleista.

Onko allekirjoitus tärkeä?

Kysymys: tarkalleen ottaen kauppapöytä ja autohuoltojen henkilökunta luottokortteja käyttävien henkilöiden nimikirjoituksia? Tutkimus jonka eräs aika-kauslehti on tehnyt osoittaa että asiakkaiden allekirjoituksilla ei lainata laisinkaan huomioita.

Lehti pani reporterinsa ostamaan bensiniä kuudelta eri autohuoltoasemalta. Reporterit käytti seuraavia nimiä allekirjoitussaan laskun: Franklin D. Roosevelt, Jean Harlow, Omar the Tentmaker, Mickey Mouse, Harry Houdini ja Louis XV.

Kaikki allekirjoitukset hyväksyttiin ilman muuta.

PALKINTONA SIKI

Kapakoitsija Somerest Moore sälli pientä porsasta, joka muutama kuukausi sitten jäi aivan yksin. Somerest osti sen. Nyt hän säilii itseään, sillä porsasta on tullut iso sika, joka on tonkinut hajalle Somerestin nurmikun, kukkapenkkiä ja istutukset. Somerestille hämmöittä jo onnellinen rakkaus, sillä hänen porsaansa hyväksyttiin palkinnoksi maanviljelijöille järjestettävään kilpailuun.

KORVA JALKAPALLOSTA

Italialaisessa jalkapalloilussa on omat vaaransa. Muuan 31-vuotias "jalkapallohullu" oli palaamassa erästä otelusta Rooman erikoisjunassa, kun hänen ja matkatoverin välille syntyi kiista otelun kulusta. Väitely kävi niin kiihkeäksi, että ystävä puraisi yli puolet pois "jalkapallohullun" korvasta. Asian jatkosittelyä odotellaan.

Erästä bambergilaisesta tiestä tuli viikonloppu sanomalehtisesti "matkotaku" (Saksaksi Milchtstrasse - linnunrata), kun matkatoivat kaatui ja 10,000 litraa maista valui kadulle ja viemäriin.



- Tämä pöytä uudeksi muunnettiin - 40 % nyt on 60 % paljasta kukaan.



Raisa: "ME NAISET"

Neuvostoliiton naiset

Neuvostoliiton taholta vakuutetaan naisten ja miesten olevan siellä tasa-arvoisempia kuin Yhdysvalloissa, tai missään muussa maapallon maassa. Muuan amerikkalainen reporterit tuonnottain tutki asiaa ja sanoi siinä olevan perää, mikä otetaan huomioon esimerkiksi työnteko. Neuvostoliitossa naiset tekevät monenlaista työtä, jota täällä Amerikassa pidetään naiselle sopimattomana, osittain siksi, että se on liian raskasta. Tähän luokkaan kuuluu muun muassa työskentely terästehtaisissa.

Erään suuren venäläisen rahtilaivan kapteeni on nainen. Hän on ollut merillä 45 vuotta. Hän on ollut kaikkiaan 30 eri aluksen kapteenina ja miehistä on aina kunnioittanut häntä yksinkertaisesti päällikkönään kiinnittämättä mitään huomiota siihen, että hän sattuu olemaan nainen.

Venäläinen lentoyhtiö Aeroflot kouluttaa parhailiaan naisia lentoalan kaikkiin toimiin. Tulevaisuudessa liitelee ilmassa suuria jettejä, joiden henkilökunta kokonaisuudessaan koostuu naisista.

Neuvostoliitossa on yli 114 miljoonaa naista. Heitä on 20 miljoonaa enemmän kuin miehiä. Mikäli muisteleme eräiden kuuluisien venäläisten romaanien ja näytelmien hentoja ja helposti pyörtyviä sankaritarina, nykyinen venäläinen nainen on heistä kaukana, onpa kysymyksessä terästehtaan työlläinen, kadunlakaisija tai isoäiti, joka tarmokkaasti hoitelee lapsenlapsiaan, jotta heidän äitinsä voisi käydä säännöllisesti ansioröyryssä. Sanoitpa vaikka rakennustyömaille muurarina, tai rapparina.

Parlamentissa 390 naista

Amerikkalainen reporterit tähdensi venäläisten naisten naisellisuutta. He tekevät useinkin miesten töitä, mutta he eivät ole vähänkään miesmäisiä. Lisäksi Neuvostoliitossa noudatetaan nykyisin muotia, ovatta kysymyksessä asustetut tai ehottus (make-up). Nuoret venäläiset naiset laskevat kalarioita siinä missä muiden maiden naisetkin. Liiallinen lihavuus ei ole puukeva, jopa se on terveydelle vaarallista.

Jotakin vuosia sitten avattiin Moskovan muoti-instituutti, jolla on kolme päivittäistä muotiesittelyä. Myydyin 15 senttiä maksavia paperisia kaavoja, joiden mukaan nainen kun nainen pystyy kotona ompelemaan itselleen samantyyppisen asun. Kotiompelu on yleistä.

Moskovassa pidetään maailmuissa vuosittain kansainvälinen naisten juhla. Viime kerralla tähdenneittien esimerkiksi sitä, että minkään maan parlamentissa ei ole yhtä paljon naisia kuin Neuvostoliiton. Tai sanottiin vieläkin kehuvaan, tosiasioihin vedoten, Neuvostoliiton parlamentissa on enemmän naisjäsentä kuin maailman kaikkien kapitalististen maiden parlamentissa yhteensä. Neuvostoliiton parlamentin jäsenistä kokonaista 390 on naisia. Yhdysvaltain kongressissa on 12 naista.

Monilapsiset äidit kunniaissa

Neuvostoliiton virallisella taholla annetaan tunnustusta ennen muuta monilapsisten perheiden äideille. Eräille heistä myönnetään sankariäidin arvonimi. Sankariäiti - vähintään 10 lasta - saa elinikäisen vuotuisen valtion eläkkeen. Ulkonaisesti merkitseä hän saa punaisen nauhan varaan kiinnitetyn kultamitalin. Neuvostoliitossa on nykyisin yli 60,000 sankariäitiä. He ovat osaltaan autaneet lisäämään maan asukaslukua, jonka toivotaan kasvavan mahdollisimman nopeasti. Onhan rajan takana Kiinan kommunistinen

Sanotaan yleisesti, että naiset eivät kannata sotaa, eivätkä yleensä väkivaltaa. Miksi Neuvostoliiton naiset eivät nouse vastustamaan, tai ainakin esitä virallista vastalauseita, kun laittomasti valloittaa Tšekkoslovakia, tai jokin muu maa? Miksi he eivät esiinny oikeuden puolustajina?

Nainen on Neuvostoliitossa tasa-arvoinen. Hänellä on asema. Hänellä pitäisi olla valtaa. Miksei hän käytä valtaansa. Voisivathan ainakin tulevat, monilapsiset sankariäidit tehdä lakon.

Suomen uutisia

(Suomi-Seura)

MAAKAASUJOHTO NL:sta SUOMEEN JO KARTALLA Moskovaan kuukausittain ilmestyvä suomenkielinen Neuvostoliiton-niminen lehti julkaisi uusimassa numerossaan kartan Neuvostoliiton maakaasuverkostosta, joka ulottuu Suomen puolelle saakka. Kartassa putki on piirretty Leningradista Etelä-Suomeen. Kartasta puuttuvat putkia koskevat tarkemmat selitykset. Julkaisu painetaan Pravdan kirjapainossa Moskovaan 18: lla kielellä.

Kartan oletetaan olevan sama, joka esitettiin julkisesti Moskovaan viime huhtikuussa. Neuvostoliiton kaasuteollisuuden pitkän tähtäyksen suunnitelma lehdistötilaisuudessa selvitettävä. Näissä suunnitelmassa oli otettu huomioon mahdollisuus, että Suomi ostaisi vuoden 1975 jälkeen maakaasua noin 3 miljardia kuutiometriä vuosittain.

Viime kesäkuun lopussa ilmoitti ulkoministeri Ahti Karjalainen Helsingissä pidetyn suomalais-neuvostoliittolaisen kaupallisen yhteistyökomission kokouksen jälkeen, että neuvostoliittolaisella maakaasulla voidaan peittää Suomen energiantarpeesta noin 15 prosenttia edellyttäen, että kaasun hinnasta päästään sopimukseen. Tämä prosenttimäärä edellyttää Karjalaisen mukaan 2-3 miljardilla kaasuoktimetrin tuontia.

Kaasun tuontikysymystä tutkivan Suomen ryhmän puheenjohtaja Pekka Rekola kertoi, että kaasun hintakysymyksiä ei ole ollut vasta alustavia yhteydenottoja. Tämän enempää hän ei katsonut voivansa sanoa sen takia, että "ylemmältä taholta" annettu määräys kieltää häntä puhumasta mistään kaasukysymykseen liittyvästä asiasta.

Rekola ei kommentoinut tietoa, jonka mukaan kaasuasialla tulee esille seuraavan kerran suomalais-neuvostoliittolaisen taloudellisen yhteistyökomission istunnon Moskovaan. Neuvostoliiton virallisen uutistoimiston Tass sensaankertoi äskettäin että kaasukysymys otetaan käsiteltäväksi edellä mainitun komission kokouksessa.

Suomesta ei ole saatavissa kommentia esimerkiksi tietoihin, joiden mukaan atomivoima-asia olisi aiemmista väitteistä huolimatta kuitenkin kytkeytyä kaasukysymykseen siten että jälkimmäinen halutaan selvittää kiireesti ennen kuin atomivoima-asiaasta tehdään päätöksiä puoleen tai toiseen.

Kommenttia vaille ovat jääneet edelleen myös useat aikaisemmin julkisuudessa esitetyt väitteet, että kaasun tuonti kannattaisi vasta 1970-luvun lopulla tai sitä myöhemmin tai että luonnonkaasu olisi tarkoitettu kauppalitistista syistä sisällytettävä yhtenä tuontiartikkelina Suomen ja Neuvostoliiton seuraavaan viisivuotissopimukseen.

MATKAILU

Suomen Pankin taloustieteilijän tutkimuslaitoksen antamien ennakkotietojen mukaan matkustuksesta aiheutuneet tulot olivat vuoden 1968 tammi-syyskuussa 224,1 milj. markkaa, mikä on 61% enemmän kuin vastaavana aikana vuonna 1967. Matkustusmenot kasvoivat vain vajaan prosentin ja olivat 220,2 milj. markkaa. Nykyisin valuttakuslennon lasketuna matkustustulot nousivat noin 23% viime vuoden tammi-syyskuuhun verrattuna, kun taas matkustuksesta aiheutuneet valuttamääräiset menot supistulivat noin 23%. Matkustustase käänny tämän johdosta 3,9 milj. mk. ylijäämäiseksi oltuaan viime vuoden vastaavana aikaa vielä 76 milj. markkaa vajauksellisen.

KOTIMAASSA

TIEDUSTELLAAN Mr. Kaarle Kane, ent. Soini, Muutti 1920-luvun alussa.

Edellämäinnittua henkilöä tai henkilöitä, jotka hänestä jotain tietävät, pyydetään ottamaan yhteyttä Suomalais-Seuran osoitteella Marjankatu 8, Helsinki 17, Finland. Helsingissä 10. joulukuuta 1968 -Suomi-Seura r.y.

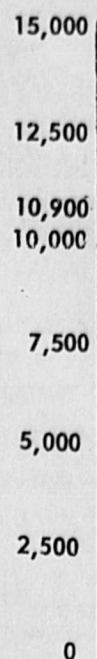
UTELIAS POTILAS

Neiti Violet Hyde pohti useiden vuosien ajan miltä lääkärin vastaanottohuone näyttää. Ystäviensä rohkaisemana Violet tilasi ajan ja kävi lääkärissä.

"Ajattelin, että minun on nähtävä lääkäri ennen kuin aika minusta jättää," sanoi Violet, joka on iältään 82 vuotta.

"Lääkäri määräsi minulle jostakin kummallisesta syystä muutamia pillereitä, mutta heitin ne takkaan kotiin päästyäni," Violet sanoo.

Lehtemme konttorista puhutaan



Raivaajan tukemiseksi lahjoitettu \$10,899,66

Elohopea on noussut muutamaa senttiä vaille \$10,900, vielä puuttuu \$4,100 saadaksemme tavoitteemme: \$15,000 täyteen.

Ehkä seuraavan kahden viikon aikana saavutamme tavoitteemme, sillä näin Jouluna muistetaan hyviä asioita ja Raivaaja varmaan kuuluu tähän luokkaan.

Sirkka ja Eugene Hoglund, Ashburnham, Mass. \$5,00.

Mr. ja Mrs. Eric Vasumäki, Plainfield, Conn. \$5,00.

Paulina ja Ernest Toko, Fitchburg, Mass. lahjoittaa Raivaajan tukemiseksi \$10,00. Raivaajan pitkäaikaisina lukijoina ja ystävinä toimme sille vielä monta ilmestymisvuotta. Charles Pelto, Fitchburg, Mass. \$10,00.

Kaksi Raivaajan lukijaa Troy, N. H. toivoo Raivaajalle pitkää ikää, \$2,00.

Selma ja Albert Soisalo, Chester, Mass. \$5,00.

M. Prykä, Fitchburg, Mass. \$5,00.

Oili Nivala, Hattula, Suomi lahjoitti \$2,00 poikansa Wilho Nivalan muistolle.

Mrs. Hazel Koski, Ludlow, Vt. lahjoittaa \$2,50 veljensä Van Niemen muistolle. Hän on poissa, mutta ei unohdettu.

Kiitämme lahjoittajia.

BOOKS FOR CHRISTMAS GIFTS

"A History of Finland" by Prof. John Woorhien. Most comprehensive history of Finland in English - 548 pages - price \$10.

"The Finns and Their Country" by Wendy Hall. Most recent book about Finland in English. Price \$5.95.

"Finnish for Foreigners" by Majla-Helikki Aalto. Used at Columbia University and Helsinki University. Price \$6.50.

"The Finnish Cookbook" by Beatrice A. Ojakangas. 400 recipes of Finnish foods including delicious baked goods, pastries, pancakes, fish, sausages, etc. American measures used. Price \$3.95.

"Lingonberries in the Snow" by Britta-Lisa Joutsen. Story of San Francisco seventh-grader Susie Miller whose father goes to Finland on a Fulbright grant and takes his family and we see Finland, its people and customs from a young girl's eyes and experiences. Price \$3.50.

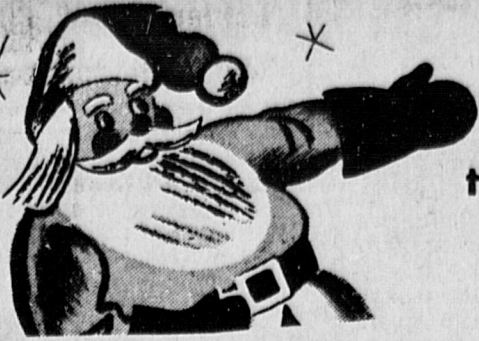
"Sauna: The Finnish Bath" Everything about this famous Finnish institution. Price \$2.00.

"Kalevala: The Land of Heroes" in two volumes translated by W. F. Kirby. Finland's great contribution to world literature. Price for 2 volumes \$5.50.

"Finland Sings" (Suomi Laulaa). Music and words in both Finnish and English on Finland's well known songs. Price \$3.50.

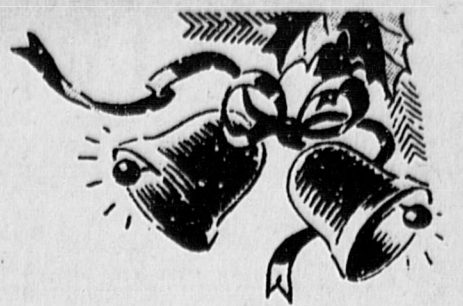
Aino Wuolle's Finnish - English Dictionary \$3.50, English - Finnish Dictionary \$3.50, Finnish-English and English-Finnish in one volume (3 1/2 x 4 3/4), small size especially good for travelers. Price \$2.00.

Massachusetts purchasers must add 3% sales tax to price. Raivaaja Publishing Co. Box 600 - Fitchburg, Mass.



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille,
jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!



As a symbol of our appreciation to those businessmen from GREATER FITCHBURG who are advertising in this special issue of our paper, we urge our readers to read all ads and patronize their place of business.

Warmest best wishes to all our readers and advertisers for a

MERRY CHRISTMAS

and a

HAPPY NEW YEAR!

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY



Washington joululaistuksessa. Presidentti Johnson painoi nappulaa joka sytytti valot 74-jalan korkuiseen kuuseen - vasemmalla, ja valot 57 pieneen kuuseen - yksi jokaiselle 50 valtiolle ja District of Columbialle sekä 6 territorialle. Washingtonin muistopatsas näky taustalla.

New York City, N. Y.

NYT JOULU,

Joulu on meillä, tuli vaimon toimesta hyräilyä kun katselin TVstä Washington, D.C. joulukuusen sytytystä. Valkoisen talon ympärille sanottiin kerääntyneen noin 4,000 ihmistä. Ilma oli kylmä. Ohjelmissa oli puheita, soittoa ja partiotyttö piti kauniin puheen ja lahjoitti Mrs. Johnsonille suuren kimpun punaisia ruusuja. Partiojoukko - neekerit - piti myöskin puheen aivan ulkoa ja sitten kätteli Presidenttiä ja Mrs. Johnsonia. Se oli kauniin liikuttavaa.

Presidentti puhui ennenkuin hän sytytti 72 jalkaa korkean ja Utahin valtiosta tuodun kuusen, jossa oli 4,000 tuhatta vihreää ja valkoista sähkövaloa. Tämä oli luultavasti viimeinen joulupuun sytytys Valkoisen talon pihamaalla presidentti Johnsonin aikana.

New Yorkissa on myös jouluvalot joka paikassa. Viides Ave. on aivan loistava ja Rockefeller Center on tänä vuonna erittäin ihana. Oli hyvä että Edison Co. sai sovinnon aikaan työläisten kanssa että sähköä riittää jouluvaloihin.

TÄNÄÄN ALKOI öljyn kuljettajien lakko. Se on myöskin hyvin haitallinen jos se kestää kauan. On paljon taloja joiden lämmitys riippuu öljystä.

ENSIMÄISEN LUMEN saimme New Yorkissa sunnuntai 15 p.t.k. Satoi neljä tuumaa, sitten tuli aika pakkaneen ja kadut ovat vaarallisen liukkaista.

TOIVOTAN kaikille Raivaajan lukijoille ja lehden konttoriin ja toimitukseen hyvää joulua. -Olivia

TEHKÄÄ

paikkavarauksenne nyt!

ENSIKEVÄÄN
SWEDISH AMERICAN LINJAN
HUVIMATKAAN
SUOMEEN

Toukokuun 29 p.

Upealla Kungsholm laivalla

New Yorkista Kööpenhaminaan

27 tuntia Kööpenhaminassa, jossa on tilaisuus nähdä tämän loistokaupungin turistinähtävyyksiä.

Ja sitten uudella, komealla Finlandia laivalla Kööpenhaminasta Helsinkiin.

TEHKÄÄ

PAIKKAVARAUKSENNE NYT!

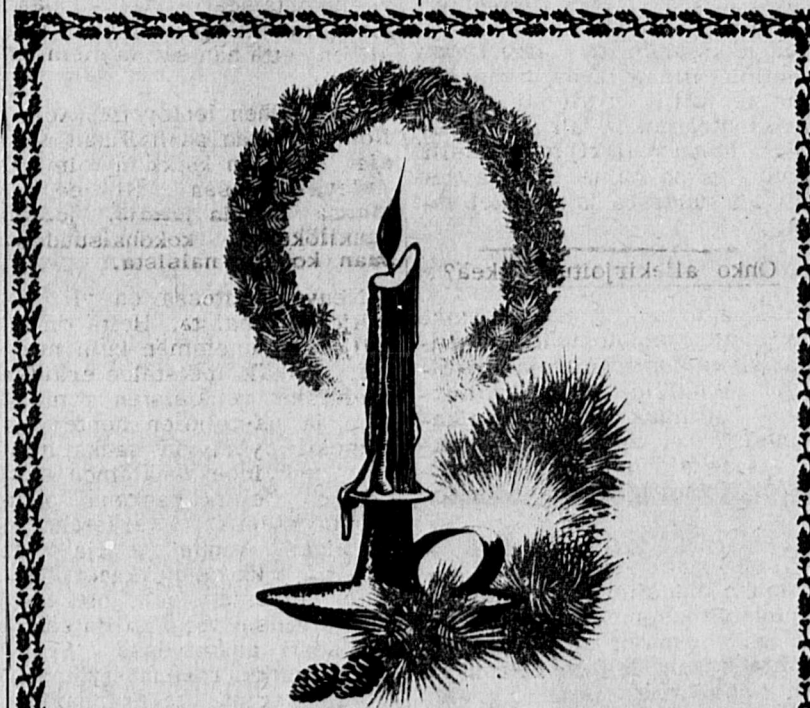
Viime vuonna 30 suomalaista ilmoittautui liian myöhään... Alkaa myöhästykö ensi kevään huvimatka.

TEHKÄÄ PAIKKAVARAUKSENNE

RAIVAAJAN
MATKATOIMISTOSTA
48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass. 01420

Tuliko

tilaus
UUSITTUA



Hyvää Joulua ja
Onnellista Uutta Vuotta

ILMOITTAJILLEMME
LEHTEMME TILAAJILLE
KIRJEENVAIHTAJILLEMME
ASIAMIEHILLEMME

toivottaa

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Johtokunta ja virkailijat

LAURI HALLFORS, presidentti
TOIVO LINDEN, sihteeri
SÄVELE SYRJÄLÄ, rahastonhoitaja

J. GUSTAV LAAKSO LAURI JOKINEN
TOIVO NOUSIO EDWARD JÄRVI
VICTOR HEIKKILÄ LAURI REIN

Konttori

Sävele Syrylä
Irma Laine
Mary Blomquist
Mary Gillis
Sirikka Tastula

Toimitus

Sävele Syrylä
Lempi Ikävalko
Aino Latva

Kantopojat ja tytöt

Esa Tervo
Debra Dion
Norman Hecker

Postitus

Bernhart Mandell

ILOISTA JOULUA KAIKILLE
asiakkaillemme!



BRAU-HOFF

Fitchburg, Mass.
842 Main St.

VUODENAJAN TERVEHDYS!

EDWIN E. KAARELA

lämmän joulutervehdys!

baylin's
fitchburg, mass.



Toivotamme

VIIHTYISÄÄ JOULUA JA
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA!

KIDDER & DAVIS

Fitchburgin vanhin
HUONEKALULIIKE

Sisustusta — Koristesuunnittelua

692 - 700 MAIN ST.

FITCHBURG, MASS.

Telephone Fitchburg DI 3-7491

301 Elm Street
Fitchburg, Mass.



COMPLIMENTS OF

FITCHBURG AUTO
ELECTRIC COMPANY

214 LUNENBURG STREET
FITCHBURG, Mass.

Telephone 3-3779

Voidaksemme palvella teitä paremmin olemme myös
auki tiistai- ja torstai-iltoisin kello 6 - 9

Puuvajaus kasvaa Euroopassa

"Euroopassa on puun ja metsätuotteiden tarve noussut niin nopeasti, etteivät omat metsät yksinkertaisesti pysty tuottamaan kaikkea, mitä tarvitaan. Ennusteet osoittavat Euroopan puuvajauksen vain kasvavan, vaikka varten otettavia mahdollisuuksia tämän maanosan puuntuotannon kehittämiseksi on olemassa." Näin kirjoittaa professori N.A. Osara KOP:n Taloudellisessa Katsauksessa. "On syytä uskoa, että Euroo-

pan puutalous tulee aikanaan selviytymään nykyisistä vaikeuksistaan, jotka suhteellisesti ottaen tuskin ovat suurempia kuin ne kriisit, joita monella muulla alalla aika ajoin on esiintynyt."

"Suomen asema ei ole niinkään huono. Etunamme on ensinnäkin, että puuta jalostava teollisuutemme suurelta osalta on nuorta, monet tehtaat on rakennettu vasta aivan nyky-

vuosina. Ne ovat tästä syystä sekä mittasuhteiltaan että teknillisiltä varusteiltaan ajanmukaisia. Kovin suuri ei ole Suomessa niiden tehtaiden lukumäärä, joiden kohdalla lopettaminen joudutaan harkitsemaan ainoaksi järkeväksi mahdollisuudeksi. Tehtaiden uutuudella on myös haitta puolen-sä sikäli, että niihin on ollut pakko sijoittaa paljon pääomaa, joka Suomessa on valkeammalla saatavaa ja kalliimpaa kuin kilpailijamaissa.

(Suomi-Seura)



**Hauskaa Joulua ja
Onnellista Uutta Vuotta**

COMPLIMENTS

**Weyerhaeuser
Company**

Fitchburg Branch

Puh. DI 3-3051

FITCHBURG, MASSACHUSETTS



FIRST SAFETY FUND NATIONAL BANK

FITCHBURG - GARDNER

ISHI

Suomentanut: Helmi Niveli

OSA I

Ishin elämän tarina on ainutlaatuinen, se on surullinen, samalla kun se on mielenkiintoinen. Se alkaa Orovillen kaupungissa, joka sijaitsee Sierra Nevada vuoristossa, Californiassa, neljäkymmentä mailia etelään Mt. Lassenista. Oroville oli kultakuumeen aikana vilkas ja meluinen kaupunki. Sen ympäristö oli tunnettu rikasta kultalöydöistä. Itse kaupunki on rakennettu muinaisen joen pohjalle, jonka alla on vieläkin paljon kultahiekkaa.

Eräs yhtiö olisi halunnut siirtää koko kaupungin, päästäkseen käsiksi sen alla oleviin rikkauksiin. Vuoden 1908 jälkeen sen ympäristöstä on kaivettu kultaa 30 milj. dollarin arvosta. Nykyään Oroville muistuttaa hiljaista, hedelmäpuutarhojen ympäröimää maalaiskylää. Kultakuumeen aikaa on muistuttamassa joitain vanhoja rakennuksia, sekä ruohon peittämää hautausmaata, puuristeineen ja niille ominaisine kirjoituksineen.

Tänne ilmestyi Ishi, viimeinen Yahi intiaani, eräänä elokuun aamuna, v. 1911. Lahti-huoneen työläiset heräsivät raujuun koiran haukuntaan, aikaisin aamulla. Tarkastettuaan ympäristön, löysivät he pelästyneen ja näkijänsä intiaanin, karja-aitauksen nurkkaan kyyristyneenä. Hän oli alasti, vain risainen pala selkikangasta olkapäälle heitettyä.

Kutsuttiin järjestyksen valvoja, joka vei hänet Orovilleen vankilaan, koska ei tiennyt mitä muutakin olisi voinut hänelle tehdä. Utelaita ihmisiä kerääntyi katsomaan "villää intiaania", joten vankila oli turvallisin paikka.

Ishi oli joku päivä ennemmin lähtenyt pillopaikastaan, ilman päämäärää, yhteiskuntaan joka oli hänelle aivan outo. Hän ei ymmärtänyt sen kieltä, eikä sen tapoja, vaikka olikin koko elämänsä elänyt vain kävelymatkan päässä siitä. Viimeiset kolme vuotta pilloitellen 6 neliömäillän alueella.

Intiaaneille ei ole luonteenomaisesti antautua ilman taistelua, mutta Ishillä ei ollut enää mitään minkä vuoksi taistella. Hän oli menettänyt kaiken mikä oli elämisen arvoista. Hänellä ei ollut mitään muuta kuin risainen kappale selkikangasta. Joku toinen hänen tilallaan olisi ehkä jäännyt odottamaan kuolemaa jossain vuorenkolossa.

Kolme vuotta oli kulunut siitä kun viimeiset heimon jäsenet katosivat. Sen jälkeen hän oli pilloitellut, aivan kuin rikoksen tekijä. Ei kukaan ollut nähnyt hänestä vilahdustakaan, joten hänen ilmestymisensä Orovilleen oli yllätys.

Ishi ei odottanut armoa valkoisilta, olivathan he hävittäneet koko hänen heimonsa sukupolventoon joitakin vuosia sitten. Ishin syntyessä niillä oli vielä ehkä viitisenkymmentä henkeä. Mutta Ishi ei tiennyt että kultakuumeen aika oli ohi, elämä ei ollut enää niin raakaa.

Uutinen hänen ilmestymisestään levisi pian ympäri sanomalehtien kautta. Kaksi Berkeleyn yliopiston professoria pyysi ja sai luvan ottaa Ishi haastattavakseen. Heidän elämänsä oli intiaanien historian tutkiminen. He toivat hänet San Franciscoon "Museum of Anthropology", joka kuului U.C. yliopistolle. Sinne laitettiin hänelle huone ja annettiin 25 dollaria kuukaudessa elämistä varten. Niin alkoi Ishille uusi ja onnellisempi ajanjakso.

Hänellä ei ollut nimeä, eikä tietoa lästään, ne hän sai vasta San Franciscossa. Lääkärin tutkimukset osoittivat hänen olevan viidenkymmenen tai vähän yli. Nimeä tiedustellessa hän sanoi olleensa yksin niin kauan että oli sen unohtanut. Intiaani ei koskaan kysy ihmisen nimeä, eikä mainitse omaansa, eikä katso puhuteltavaa silmiin, se on vastoin heidän sivistyssääntöjään. Kysyttäessä hän vastaa "Olen ihminen."

Luonteeltaan Ishi oli sävyissä ja taipuvainen. Hän opetti ja yritti seurata kaikkia sivistyksen sääntöjä ja tapoja. Opetella pitämään kenkiä jassaan oli yksi vaikeimpia tehtäviä. Hänelle oli tärkeää tuntea maa jalkojensa alla, se oli yksi hänen itse-säilyttämisen vaistojaan.

Hänellä oli lapsen mentaali-teetti, ollen liian vanha voidakseen sulattaa kaikkia sivistyksen pykälä, joten hän säilytti alkuperäisyytensä loppuun asti. Hän tiesi olevansa erilainen kuin muut ihmiset, mutta hän koetti soveltua itänsä muiden joukkoon.

Ishi uskoi yhä Jumalaan. Hän uskoi kuolleitten valkuntaan, missä intiaanien varjot liikkuvat hyvässä sovussa.

Mutta hän epäili ettei valkoisten Jumala hyväksyisi intiaaneja kotinsa. Eikä valkoiset mitenkään sopisi intiaanien tansseihin, heidän tanssissaan.

Kysyttäessä josko hän haluaisi mennä takaisin vuoristoon, josta oli lähtenyt, hän vastasi: "haluan elää valkoisen miehen tavoin. Toivon saavani olla täällä, missä nyt asun. Haluan vanheta tässä ja tässä haluan myöskin kuolla."

Ishin toivomus tuli täytettyä. Hän eli vain viisi vuotta uudestaan ympäristössään. Intiaanit olivat vastustuskyvyttömiä valkoisten taudille, joten Ishikin sai tuberkuloosin, joka vei hänet hautaan lyhyessä ajassa. Jatkua seuraavalla sivulla

Jersey City, N. J.

VAPAAT KAHVIT tarjoillaan auton ajureille joulun ja uuden vuoden juhlain aikana kaikille tärkeimmillä teillä meidän valtiossa. Tämä siksi että auton ajurit levähtävät vähän aikaa kahvia juodessaan. Eräs johto-asemassa oleva nainen sanoi, ei mikään ole sen parempi ajurille kun kuppi kahvia ja suutelo kun hänellä on tärkeää auton ajoa.

STEVENS YLIOPISTO on saannut \$600,00 rahaa uutta rakennusta varten joka rakennetaan yliopiston alueelle Hudson joen rantaan. Rakennus tulee maksamaan kaikkiaan kolme ja puoli miljoonaa.

MRS. IDA CARLSON (o.s. Puranen) 61 vuotias, syntynyt Kivijärvellä V. L., kuoli 12-11-1968, asui 71 Lexington Ave. Hänen miehensä Werner Carlson on kuollut ennemmin. Lähinnä kaipa täällä sis-

ko Fanny Wartainen perheineen, kaksi siskoa Hilja ja Helmi Suomessa, kaksi siskon tytärtä Mrs. Esther Forsyth ja Mrs. Irene Himpo perheineen. Vainaja haudattiin lauant. 14 p. New Yorkin Bay hautausmaahan. Pastori David Matson suoritti papilliset tehtävät.

HONG KONG flu on levinnyt meidän valtiossa laajalle alueelle, joissain sairaaloissa on vierailut kielletty. Itse flu ei ole kuulema niin vaarallista kuin ennen vanhaan, mutta siitä usein seuraa jälkitauteja jotka ovat vaarallisia.

SEARS ROEBUCK & CO. ilmoittaa että he ovat saaneet takaisin 100:sta myrkkypinnasta 70 ja toivovat että saavat loputkin. Nämä on niitä Japanissa valmistettuja koristeineuljoja.

-M.N.



Joulutervehdys!

FITCHBURG PAPER COMPANY

DIVISION OF LITTON INDUSTRIES



Season's

heartiest cheer... and our many thanks for your

patronage and friendship in the past. May the

coming year renew our pleasant association.

Webber Lumber & Supply Co.

FITCHBURG, MASS.

ISHI

Jatkoa edelliseltä sivulta.

OSA 2

Ennen kultakuumeen aikaa Californiassa oli yli 200 intiaaniheimoa, jotkut hyvinkin pieniä. Heidän rajansa olivat hyvin tarkoin määriteltyjä. He eivät astuneet niiden yli paitsi ryöstöretkissä, tai kutsuttuna suuriin juhliin, jolloin kaikki riidat unohdettiin.

Jotkut heimot olivat suuria ja voimakkaita. Ne olivat vallanneet parhaat alueet laaksossa, jossa eläminen tuli helpommaksi. Tammipuuta, joiden terhot olivat intiaanien pääruokaa, kasvoi runsaasti, peuran lihaa oli helposti saatavissa. Pienet heimot, kuten yahit, joutuivat siirtymään yhä korkeammalle vuoristoon, jossa eläminen mahdollisuudet tulivat aina vaikeammaksi. Heidän täytyi turvautua ryöstöretkiin toisten laiturille.

Kultakuumeen aikana, kun valkoisia alkoi suuremmassa määrin siirtyä Californiaan, hallitus luovutti suuria maa-alueita niille. Ottamatta huomioon intiaanien oikeuksia.

Silloin alkoi intiaanien ja valkoisten välillä sotainen aika. Intiaanit olivat keskuudessaan luottaneet väkivallan oikeuteen, mutta nyt he joutuivat pian häviölle kivikauden aikais- ten aseittensa kanssa. Oli sananparsia että "ainoa hyvä intiaani on kuollut intiaani", joten valkoiset ottivat sen aivan kirjaimellisesti ja hävittivät melkein kaikki - "intiaani kun intiaani". Intiaanit olisivat hävinneet sukupuuttoon ellei hallitus olisi tullut väliin ja koonnut heitä n.k. "reservaatille" joka oli heille sama kuin van- kila.

Yahi heimo oli kaikkien näiden verilöylyjen jälkeen piene-

tyntyn niin, että heitä oli jäljellä vain viisi henkeä. Heidän ra- jansakin oli supistunut muuta- maan neliömäisiin. Mutta alue oli Mt. Lassenin ja Deer Creekin luoksepääsemättömällä jyrkenteillä. Joten heitä ei parhaimmallaan etsimisellä löydetty.

Nämä viisi henkeä piilotte- livat täällä pienellä alueella 12 vuotta. Maasto, mikä vielä oli heidän hallussaan, oli mahdo- tonta ihmis-asutukselle. Har- voin metsämieskään eksynäil- le rinteille ja jos tulivat, ya- heilla oli paikka mihin piiloutua. He eivät enää uskaltaneet tehdä ryöstöretkiä, pelosta että heidät huomattaisiin.

Asuntonsa he olivat laittaneet jyrkän vuoren rinteeseen, 500 jalkaa yläpuolelle joen uoma- a. Paikka oli entinen harmaan kar- hun pesä, jonka asukas oli ehkä jo vuosia sitten joutunut met-

sästäjän saaliiksi. Ainoa mah- dollinen paikka rotkon seinä- mässä missä viisi henkeä voi olla piilossa ympäristöltä. Pui- ta ja pensaita kasvoi kallon reunalla, estäen ulkoapäin näön luolaan, he silti voivat seurata mitä ympäristössä tapahtui.

Täällä he elivät eristettynä muusta maailmasta, kenenkään aavistamatta heidän olemassa- oloaan. Kuumimpina aikoina kesästä he nousivat ylempä- mäs Mt. Lassenille, liikkuen vain öisin, käyttäen ravinnok- seen kaiken mikä syötäväksi kelpasi, heinäsiirakat ja hilit sekä kaikenlaiset kasvit ja ni- den juuret.

Valkoinen asutuskasvoilaak- sossa. Pikku hiljaa yksi ja toinen uutisasukas alkoi raken- taan kotejaan ylemmällä vuor- rinteelle, kun ei enää ollut pelkoa intiaanien päällehyök- käyksistä. Joskus sattui, että metsässä vilahti jotain outoa, tai pensaikosta kuului rasah- dus, eli oudon villieläimen ääni. Niiden kertojalle nau- rettiin, että intiaanien haamut ehkä kummittelevat.

Sitten syksyllä, v. 1908, Orovillen Sähkö ja Voimalai- tos, lähetti insinöörejä tutki- maan mahdollisuuksia vesika- navan rakentamiseen, Sulphur- ja Deer Creekin yhtymään. E- räänä iltana kaksi miestä, ol- lessaan tutkimusmatkalta pa- laamassa huomasivat alasto- man intiaanin kyykötävän kivellä keskellä jokea ka- lastamassa harpuunilla. In- tiaani oli Ishi.

Säikähtyneenä miehet kii- ruhtivat leiripaikalle, kertoen näkemästään, jota toiset epäil- len kuuntelivat. Ainoastaan hei- dän oppaansa, joka oli paik- kakunnan asukas, uskoi siihen mahdollisuuteen, vaikka hän- kään ei ollut nähnyt minkään- laista merkkiä intiaanien ole- massaolosta. Maasto oli mel- kein neitsyttilassa, läpi pää- semätöntä kanervikkoa, sekä rotkoja ja jyrkenteitä.

Seuraavana aamuna, olles- saan tutkimassa virran ylä- juoksua, hämmästynyt miehis- tö käveli suoraan intiaanien kylään. Miehet näkivät nuo- rehkon naisen taluttavan van- haan miestä puolijuoksua käm- pikön jyrkkää reunaa kohti, jonne he hävisivät.

Miehet tutkivat koko luolan. He löysivät Ishin äidin, nahka peitteitten alta, kykenemät- tömänä liikkumaan. Hänet oli peitetty, toivossa että ei häntä huomattaisi. Vapisten pelosta nainen yritti selittää jotain, mutta kukaan ei ymmärtänyt häntä. Lähtiessään miehet keräsivät kaiken mikä oli ir- tonaista ja veivät mukanaan, yksin suurella työllä kootun ruokavarastonkin, jättäen van- han naisen avuttomaan tilaan.

Kylän asukkaat, joita oli enää vain neljä, olivat pe- loissaan seuranneet miesten toimia kykenemättä lähtemään pakoon. Huomattuaan joutu- neensa ansaan nuori nainen yritti paeta vanhan miehen kanssa, hyppäämällä alas kallon reunalta.

Seuraavana aamuna kun mie- het tulivat takaisin, vanha nai- nen oli kadonnut. Ishi oli kan- tanut hänet johonkin piilopaik- kaan, jossa hän ehkä kuoli hyvinkin pian. Intiaaneille on pyhyyden loukkausta puhua kuolleista, siksi Ishikään ei ollut halukas kertomaan heistä, eikä menneisyydestään. Se oli liian katkeraa hänelle.

Ishin sisarta ja vanhaa mies- tä ei nähty sen jälkeen. Ishi otaksui heidän hukkuneen Deer Creekiin. Miehet etsivät heitä jälkepäin löytämättä mitään merkkiä, joten heidät kaikki luultiin kuolleiksi. Kunnes Ishi ilmestyi Orovillen karjatar- haan, kolme vuotta myöhem- min.

Siihen päätyi Yahi helmon historia. Heidän oli joko siirryttävä yksityis-omistuk- sen tieltä, kuten kaikkien n.k. "paimentolais kansojen" - tai hävittävä olemattomiin. Inti- aanit ovat kovin vastahakoisia muuttamaan elintapojaan, tai seuraamaan lakeja. Lähellä San Diegoa eräs heimo laittoi portin lukon kanssa yleiselle valtielle, koska Yhdysvaltain hallitus ei ollut kysynyt heiltä läpikululupaa. Californiassa on monta "reservatiota", joilla on omat intiaanien laa- timat lait joita kaikkien on se- urattava.

(Suomennoksia kirjasta: "Ishi in two worlds" by Theodore Kroeber



"Ehkä meidän olisi sittenkin pitä- nyt ostaa pöytä ja tuolit ensin!"

Raivaaja - Perjantaina, joulukuun 20 p., 1968 - Fri., Dec. 20, 1968 ** 5

ELVIKSEN KULTA-AUTO

Elvis Presley omistaa hy- vin erikoisen Cadillacin - se on silattu kullalla kauttaaltaan. Tämän vuoden alkupuolella El- vis antoi periksi autoa koske- neiden pyyntöjen tulvaan ja lä- hetti sen Australiaan. Siellä se kiertää kaupungista toiseen ihmisten ihailtavana ja kerää rahaa hyväntekeväisyyteen.

Tähän mennessä yli 400,000 australialaista on käynyt kat- somassa Elviksen "amerikan- kulta". Hyväntekeväisyys on saanut Elviksen ihailijoita jo yli 100,000 dollaria eli suun- nilleen 25 senttiä henkilöitä.

Elvis ei kuitenkaan kaipaa Cadillaciaan, sillä hänellä on tallissa kaksi Rolls Roycea, jot- ka pystyvät hyvin täyttämään hänen autoilutarpeensa.



RAIVAAJA

on sopiva joululahja omaisille Suomeen tai tähän maahan!

* MERRY *
* CHRISTMAS *

W. E. PUTNEY

INSURANCE AGENCY, INC.

KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA

Telephone DI 3-6908

574 Main Street

Fitchburg, Mass.



Season's Greetings

During the past year...

You have given us the deep satisfaction that comes with the opportunity to serve.

We wish to express our sincerest appreciation and cordially say to you and yours...

the very best of the season!

FITCHBURG GAS and ELECTRIC



FITCHBURG YARN COMPANY



FITCHBURG, MASS.



Terästäköön JOULUN sanoma kaikkia meitä edistämään hyvää tahtoa ihmisten keskuudessa, jotta yleinen rauha saataisiin maailmaan!

SIMONDS
SAW AND STEEL

DIVISION
WALLACE-MURRAY CORPORATION
FITCHBURG, MASS.



Muutama sana SAUNASTA

Viime aikoina suomalaisten sauna on voittanut mainetta kautta maailman. Sauna on yksi niistä symboleista joista Suomi tunnetaan -- muut ovat Sibelius, Olympiakisojen yleisurheilijat, maratoonarit, suomalainen sisu ja se, että Suomi maksaa velkansa. Olemme tästä kaikesta iloisia.

Mutta on yksi asia joka panee suomalaisen veremme kiehumään. Syy on se, että kaikenlaiset dollarin tavoittelijat ovat kiiruhtaneet valmistamaan "saunoja" jotka todella ovat saunan irtokuvia. Ne ovat ainoastaan hautomalaatikoita joista ei saa kylliksi kuumuutta ja jotka eivät vastaa saunan tarkoitusta.

Kuten jokainen saunantuntija tietää, on sauna rakennettava siten että siellä saa kuivaa ja haluttaessa kosteatakin kuumuutta.

Lapsuudessaamme olemme tunteneet saunan, ensin puulla lämpiävän, myöhemmin öljyllä ja kaasulla. Nyt on tullut käyttöön sähköllä lämpiävät saunat jotka ovat helpohoitaisia ja käytännöllisiä nykypäivän olosuhteissa.

Yhtiömme on kulkenut tämän kehityksen mukana ja se on kokemuksen perusteella tehnyt parannuksia ja korjannut heikkouksia joita ilmeni sähkökiukaan käytössä ja on nyt löytänyt sähkölangan, johdon ja katkaisijan joka kestää sen suuren kuumuuden (750 astetta kiukaalla) jota tarvitaan kun sauna lämmitetään kunnolla.

Kun suunnittelette saunaa - hyvää saunaa - ottakaa yhteys meidän liikkeeseemme, jossa teitä palvelevat oikeat sauna-asiantuntijat.



Onnellista

Uutta Vuotta

THE PETERSON CO., INC.

25 WILLOW ST.
FITCHBURG, MASS.

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



MICRO TOOL CO., INC.

NEW PLANT
Route 31,
Ashby, Mass.

P.O. Box 456
Fitchburg, Mass.

Norwood, Mass.

KAKSI NUORTAPOIKAA joutui kolttosistaan lakispuun parin viikon aikana. Kun molemmat ovat 14-15 vuoden ikäisiä, ei heidän nimensä ole julaistu. Toinen heistä "leikkeli" pommitauhulla, soittaen puhelimella, että korkeakoulussa on pommi, joka tulee räjähtämään viisinä aikana. Koulun tyhjennettiin ja palo- sekä poliisikunta riensi paikalle. Mitään kuitenkaan ei tapahtunut eikä löydetty. Aikaisempien pommihälytysten kokemuksesta olivat viranomaiset puhelinrytmiä avustamassa varautuneet hälyttäjän selville saamiseen ja saivat pojan kiinni. Tämä joutui olemaan Dedhamin vankilassa sunnuntaiyöllä kaikkiaan viisi vuorokautta. Oikeudessa tuomari määräsi pojan maksamaan korvausta \$300 ja lykkäsi rikoksen lopullisen käsitteilyn vuodeksi eteenpäin.

Toinen poika hälytti palokunnan sydämyöllä Nahatan ja Monroen katujen kulmasta. Hänet saatiin myös kiinni ja oikeus tuomitsi \$200 sakkoa, joka maksetaan kauppalalle, poika asetettiin vuodeksi katsantoon alle. Tuomari määräsi pojan itse ansaitsemaan sakkorahat. Norwoodin poliisipäällikkö kiittelee tuomaria, sillä useassa tapauksessa pääsevät nuoret pahantekijät vain muistutuskella.

AUTOJEN KILPA-AJORA-TAA ovat lähiympäristön asukkaat ryhtyneet vastustamaan. He keräsivät kahdenkolmentuhannen välikkeen, jotka esittivät valtuustolle, että radan käyttöä ei tästä edes myönnettäisi. Valtuuston yhtiöllä jäsennellä on itsellään "sormet piirakassa," ollen yhtenä suurimpana osakkeenomistajana ratahuoneissa. Yleensä on kauppalassamme vastustusta radan runnaamiselle. Paikalla sattuu usein pienempiä rikoksia ja varkauksia. Väkijuomien alaikäisille myynnistä on mm. nostettu syytteitä.

56 V. IKÄINEN NAINEN löydettiin kuoliaaksi palaneena Windsor Gardenin yhdestä huoneetusta t.k. 10 p. Hän, nimeltään Mrs. Raymond Ferris, asui yksinään. Viranomaiset kummeisivat, että miksi tuli ei levinnyt huoneustoon, vaikka naisen vaatteet olivat kaikki palaneet. Poliisi arvelee, että naisen vaatteisiin oli päässyt tuli savukkeesta ja hän oli juosut huoneesta toiseen, yrittäessään tulla pakoon.

WORTHINGTON TEHTAAL- LA on ollut 400 työlläistä lakkossa viimeiset kolme viikkoa. Lakkoa on yritetty sovitteliliittöhallituksen ja valtion vir-

ITSENÄISYYS ERI PORTAISSA

Itsenäisyyskäsitys on Suomessa korostuneempi kuin ehkä eräissä muissa maissa kansallisten kokemustemme johdosta. Vuosikymmenten mittaan on itsenäisyyspäivän virallinen vietto kuitenkin muotoihin, jotka eivät ole enää paikallaan. Julkinen huomio on kohdistunut pikaisissa sotilasparaateihin, presidentin juhlavastanoon ja paikallisiin itsenäisyysjuhliin. Näihin tilaisuuksiin osallistuvat ja niistä ovat kiinnostuneita vain pienet yhteiskuntamme yläkerrokset.

Julkinen huomiointi tapahtuu pääasiassa radion, television ja kaupallisen lehdistön kautta jokseenkin aristokraattisessa hengessä. Radion ja television ohjelmavivostolassa on joka vuosi yritetty saada ohjelmistoon muutakin kuin galaa, paraateja ja kirkollisia tilaisuuksia. Jarrutus oikeistolaisen taholta on onnistunut estämään uudistukset melkein täysin.

Itsenäisyys on kaikkien asia. Sen vuosipäivän vieton järjestäminen yläkerrosten osallistumisen kavalakadiksi on virhe. Kansaa on jätetty syrjään, katselijaksi, kunnioittajiksi.

Itsenäisyys voisi olla iloisempi asia. Se edellyttäisi kyllä paljonkin asenteiden muutosta. Se edellyttäisi toisenlaisia tilaisuuksia ja osallistumisen muotoja.

Itsenäisyys on tärkeä asia, niin tärkeä ja keskeinen, ettei sitä pitäisi juhla virallisesti vain tiettyjen kerrosten juhla.

- Suomen Sosiaalidemokraatti

kallijain taholta, mutta viimeisessä kokouksessa ei tullut sovintoa, eikä edes määritelty uutta kokousta. Tehtaan tuotantotalan työlläiset kuuluvat United Auto Workers lokaalille No. 470. Toimisto- ja insinööriastion ammattilaiset, noin 300 ovat työssä.

RAYTHEON TEHDAS tällä paikkakunnalla on saanut liki neljän miljoonan dollarin urakan valmistaa puhelin väliteitä maamme armeijalle. Vaikka urakka annettiin tänne, niin työ tehdään etupäässä yhtiön North Dightonissa sijaitsevassa tehtaassa.

MISS OLGA ABDALLAH on ilmoittautunut ehdokkaaksi kauppalan valtuustoon isänsä kuoleman jälkeen tammikuulla suoritettavissa vaaleissa. Hänen isällään oli vielä parisen vuotta toimialkaa kesken. Toisaakin ehdokkaita on ilmaantunut useampia samaan toimeen.

HUUMAUSAINE PESÄKEESTÄ vangitut saivat sakkoa Dedhamin oikeudessa \$500 kukin, sekä lisäksi useimmat eri pitkiä ehdonalaisia tuomioita. Kuten aikaisemmin mainittiin, tekivät valtion- ja kauppalan poliisit tarkastuksen ja vangitsemiset eräissä huoneustossa Nickersonin blokillä, Chapel kadun varrella. Huoneuston omistaja asukas Michael Dudley joutuu suurvalamiehien tutkittavaksi, hänelä on \$5,000 takaus.

Halki Euroopan yöpöydässä

Neljä ruotsalaista neitosta Hudiksvallista on ostanut armeijan ylijäämävarastoista itselleen yöpöydän. Siihen, ja vain siihen, pukeutuneina he matkustavat läpi Euroopan. Se on heidän vastalauseensa naisten pukeutumisysteriaa vastaan. Erityisesti he panevat toivonsa peukalokyytiin, mitä ei kannata ihmetellä. Yöpöydällä he hankkivat itselleen kuuluisuutta, mikä lieneekin tempauksen pää-tarkoituks.

Syväjäädytettyjä vainajia

Amerikkalainen professori James Bedford sairasti syöpää ja kuoli vuosi sitten. Hän määräsi, että hänen ruumiinsa oli syväjäädytettävä ja siten säilytettävä ylösnousemisen päivää varten. Kustannukset: syväjäädyttäminen maksaa noin 2000 mk, säilytysarkku noin 20.000 mk ja säilytys erityisessä kylmahuoneessa, jossa on 200 pakasattetta, noin 800 vuodessa. Professori Bedford on jo saanut viisi seuraajaa kylmahuoneeseen.

Liljan lihava vankilaan.

Asianajaja on kääntynyt Italian presidentin puoleen ja anonut neiti Clara Bertolille, 44, vapautusta vankeudesta. Neiti Bertoli painaa näet 170 kiloa ja töintuskin mahtuu vankikoppinsa ovesta sisään Milanossa. Eräänä päivänä hänen vuoteensaakin oli painon alla romahtanut. Neiti Bertoli tuomittiin 1965 kuudeksi vuodeksi vankeuteen petoksesta.

Ilmoittakaa juhlanne
Raivaajassa!

NAUTTIKAA JOULUN PYHISTÄ!

The Old Mill
RESTAURANT • COCKTAIL LOUNGE
VILLAGE STORE

Delicious Yankee Food in
a Rustic Setting
Nine Dining Rooms



Owners
Ralph and Ruth Foster

Westminster, Mass.

Puh. TR 4-5941

Just off Route 2 on 2A between Fitchburg and Gardner

HAUSKAA JOULUA kaikille!

JOULUTERVEHDYS!

GOODY-GOODY CAFE

Tel. DI 3-9552

ASHBY STATE RD.

FITCHBURG, MASS.

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

DeBONIS the FLORIST

KUKKIA ja LAHJOJA kaikkiin tilaisuuksiin!

900 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.

Telephone 345-4327

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa

RAUNI V. HELIN

280 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.



GENERAL ELECTRIC FITCHBURG WORKS



ILOISTA JOULUA

ja

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

kaikille asiakkaillemme ja tämän lehden lukijoille!

Turvaa kotisi ja taloutesi avaamalla

SÄÄSTÖTILI

tähän suureen pankkiin,
jossa talletuksesi on vakuutettu
täyteen määrään

NYKYINEN DIVIDENDIMME

Tavalliset säästöt

4 ³/₄%

vuosittain

Notice-säästöt

5 ¹/₄%

vuosittain

Systemaattiset tilit **5 ³/₄%**

Maksamme dividendiä neljännesvuosittain.

OTAMME TALLETUKSIA VASTAAN MYÖS POSTITSE!

Worcester North Savings Institution

All deposits insured in full.

DEPOT SQUARE - FITCHBURG, MASS.

HAUSKAA JOULUA ja menestyksellistä UUTTA VUOTTA toivottaa



FITCHBURG FEDERAL SAVINGS

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

SHACK'S CLOTHES

Miesten ja poikien pukujen spesialistit

446 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.

Hauskaa Joulua ja Onnea Vuodelle 1969!

BARON'S CARD & GIFT SHOP, Inc.

343 MAIN ST., FITCHBURG, MASS.

Tel. DI 2-2907

RATTOISAA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

toivotamme lukuisille suomalaisille asiakkaillemme!

PETER & SON, INC.

1422 WATER ST. FITCHBURG, MASS.
Tel. DI-2 - 6789

Agents for Bekins Van Lines

Mr. ja Mrs. PETER ARSENAULT, omistajat

JOULUTERVEHDYS!

MORAN SQUARE DINER

2 MYRTLE AVE. — FITCHBURG, MASS.

Puhelin DI 3-9549

TARJOILEMME AINOASTAAN PARHAITA RUOKIA mitä rahalla saa. — Tulkaa tapaamaan ystäväinne ja nauttimaan hyvistä ruoistamme.

Parhaat Juhla-ajan

toivotuksemme!



MOR-GAS, INC.

GLIDDEN PAINTS

2 Ashby State Rd. Tel. DI 3-7132

FITCHBURG, MASS.

HYVÄÄ JOULUA JA UUTTA VUOTTA



PATRICK J. EGAN & SON

10 Payson Street
Fitchburg, Mass.

PLUMBING AND HEATING CONTRACTOR
FREE ESTIMATES

Maynard, Mass.

IKÄVIÄ UUTISIA. August Lehto, syntynyt Lanesville, Mass., 1902, kuoli kotonaan joulukuun 12 p. sydäntautiin. Häntä jäi suremaan vaimonsa Stella (o.s. Luczo), poika Milton, tyttäret Mrs. Charlotte Anderson, Concord, Mrs. Mary Case, Acton, ja kolme sisarta: Mrs. Annie Mäki, Lanesville, Mrs. Ida Lerer, Maynard, ja Mrs. Ann O'Dell, Gloucester.

Hautajaiset pidettiin Sheehan & White hautaustoimiston järjestämänä ja muistoseremoniat puolalaisten kirkossa jouluk. 14 p.

Pappi puheessaan antoi korkeita tunnustuksen ilmaisuja Lehdolle hänen avuliaista palveluksistaan kyläkunnalle sekä myös kirkolle. Samalla paikallinen osuusliike, Lehdon työnantajana, sai arvokkaan maininnan. Pappi arveli, että Maynardissa ja läheisissä naapurikyliissä on tuskin yhtään perhettä joka ei tuntenut Lehtoa.

Hän suoritti arvokkaan päivätyön paikalliselle osuusliikkeelle toimien sen mekaanikkona 42 vuotta. Jos osuusliikkeellä olisi tapana antaa erikoispalveluksia jonkinlainen kunniamerkki ("purple heart" tai sen tapainen) niin epäilemättä korkealuokkainen tunnusmerkki kuuluisi Gusti Lehdolle tai hänen jälkeläisilleen.

Hän suoritti päivätyönsä vielä samana päivänä kun illalla 8 aikaan sydän väsyi. Gustin elämäntahti loppui siihen. Me jotka lähemmin tunnemme hänen toimintansa olisimme sydämeistämme toivoneet, että hän olisi saanut nauttia helpompia päiviä monet vuodet. Hyvät muistot hän jätti jälkeensä. Olsi ollut toivottavaa, että joku olisi voinut peria ne korkeat mekaaniset tiedot ja taidot jotka hän omasi.

MATTI KANGAS kuoli kotonaan Stowen kylässä tiistaina, jouluk. 10 p. Hän oli syntynyt Tampereella 1885, tuli tähän maahan (Fitchburgiin) 1905. Siellä hän meni naimisiin tamperealaisen fikkan, Emilian kanssa v. 1918, heillä on yksi tytär Miriam joka on kaiken aikaa asunut vanhuksiensa kanssa.

Hautajaiset pidettiin Twomblyn hautajaistoimistossa, lutherilaisen seurakunnan pastori Linne toimitti papilliset tehtävät. Tämä tapahtui jouluk. 12 p. Ruumis vietiin Newtonin krematorioon poltettavaksi ja tuhka lasketaan perhehautaamaan. Hautajaisten jästä tarjottiin kahvit suruvalle edesmenneen perheen kodissa.

Matti Kangas harrasteli aikoinaan yleisurheilua ja toimi myöskin ammattipainijana. Hän harjoitti biljardi pallo- ja keilausliikettä Worcesterissa, viimeksi Maynardissa. Painijan ominaisuuksissa hän kiertelee Amerikkaa, kävipä Suomessakin v. 1921.

Kuolema tapahtui pikaisesti kello 11 a.p. Hän kävi maaltaan hakemassa joulukuusen ja sitä sisäntuotaessa, kun vaimonsa yritti häntä auttaa, Matti huomautti "Mamma mene sisään voit vilustua," se oli hänen viimeinen sanansa. Hän meni sisään ja istui omalle tuolilleen ja siihen nukahti ikuisen uneen.

METSÄSTYKSEN UHRI. David Salmela, 22 v., Henry ja Elvi Salmelan poika ammuttiin tapaturmaisesti peurana Ashburnhamin alueella. Tämä oli vanhuksille murheellinen tapahtuma. Olivat kasvattaneet ja kouluttaneet poikansa miehuusikään, ikään että oli valmis ottamaan vastuunlaisen paikan tässä monimutkaisessa yhteiskunnassa. David oli siis jo kolmannen polven Amerikan suomalainen.

VIERAILLOITA: Leslie ja Miriam Rivers, 4 poikansa kanssa vierailivat eräissä viikon jamassa vanhempiensa luona. Kaikki 4 poikaa tulivat lentoteitse LaGuardia kentältä Bostoniin. Se oli mielenkiintoinen matka nuorille miehille, sillä se oli heille ensimmäinen lento. Isovanhemmat olivat heitä vastaanottamassa. Oli myöskin iloinen asia, että nuoremalla Teddy pojalla sattui olemaan kahdeksas syntymäpäivä. Luonnollisesti "Granma" paistoi kaakun jossa komelli 8 kynttilää. Vierailu tuotti isovanhemmille iloa. — ANR

MAIJA-HELIKKI AALTION

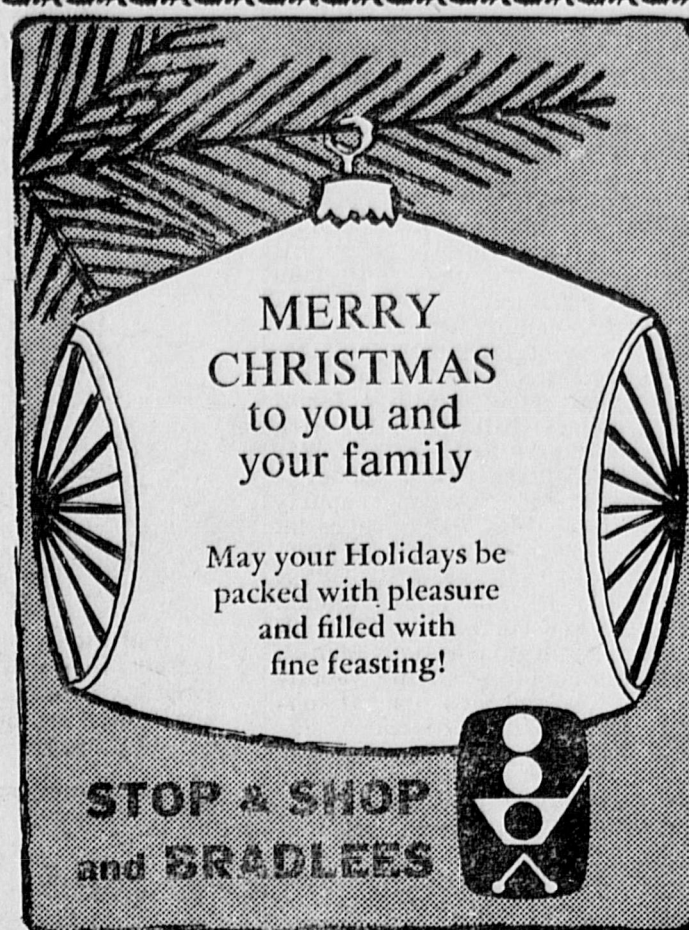
"FINNISH FOR FOREIGNERS"

This book was written to help the ever-growing number of foreign people — students, teachers, diplomats, or just ordinary visitors — who find themselves staying in Finland for a shorter or longer time and want to learn Finnish.

Price - \$6.50

RAIVAAN KIRJAKAUPPA
BOX 600
FITCHBURG, MASS. 01420

MERRY CHRISTMAS



MERRY CHRISTMAS to you and your family

May your Holidays be packed with pleasure and filled with fine feasting!

STOP & SHOP and BRADLEES

JOULUTERVEHDYS!

MURNIK'S

RESTAURANT — DELICATESSEN — PASTRIES

689 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.

Puhelin DI 3-3832

HAUSKAA JOULUA 1968 JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1969

McManus Novelty & Hobby Shop

LIONEL JUNIA — MOOTTOREITA

Uusimallisia lentokonetyyppejä — Postimerkkialbumia

754 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.

Tel. DI 2-3248

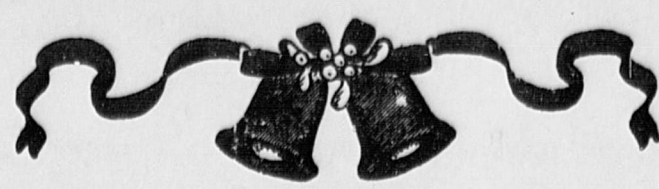
HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

.Ye House of John L. Bailey

CANDIES

685 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.

Tel. DI 3-3703



HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA toivottaa

BOSK HAUTAUSKOTI

85 Blossom St. Fitchburg, Mass.

Puhelin DI 2-3635

Uruilla varustettu kappeli — Yksityinen pysäköintipaikka

ILOISTA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

SERVICE ELECTRIC SUPPLY CO.

FITCHBURG, MASS.

Puh. DI 3-4811



THE PARK PHARMACY

L. WIINIKKA, B.S., Reg. Pharm.

835 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.

Tel. DI 2-9112



JOULUTERVEHDYS!

CITY BOTTLING WORKS

180 MECHANIC ST. FITCHBURG, MASS.

Tel. DI 3-9135



Merry Christmas

from all of us...



FITCHBURG SAVINGS BANK

MAIN OFFICE, MAIN AND BROAD STREET, UPPER COMMON • CLEGHORN OFFICE, TOM'S FOOD WORLD
JOHN FITCH OFFICE, JOHN FITCH PLAZA • All deposits insured in full under Massachusetts law.

TILATKAA
JUURI SAAPUNUT

52.

SIIRTOKANSAN KALENTERI 1969

Toimittanut Edward I. Riippa
Kustantanut Minnesotan Suomalais-Historiallinen Seura
SISÄLTÄÄ:

- Almanakkaosasto nimipäivineen, auringonnousui-
neen ja laskuineen, kuuvaiheineen, juhlapäivineen
sekä muita asiatietoja.
- Amerikansuomalaisten toimintaa ja historiaa kä-
sittäviä artikkeleita.
- Henkilökohtaiset tarinat Amerikan suomalaista
uranurtajista mm. kullapöresteistä ja manan
maille muuttaneista.

HINTA \$1.50

(plus 3% m.v. massal.)

TILATKAA Siirtokansan Kalenteri

RAIVAAN KIRJAKAUPASTA
48 WALLACE AVENUE — FITCHBURG, MASS.

Waldoboro, Me.

TUHOISA PALO oli Warrenissa Lee Smithin farmilla vii-
me viikon maanantai aamuna
tie 235 varrella. Mr. ja Mrs.
Smith heräsivät koiran hau-
kuntaan ja huomasiivat 170 jal-
kaa pitkän ja 63 jalkaa leveän
kolmikerroksisen kanalansa ai-
van liekkien vallassa. Warren-
in palokunta oli paikalla en-
simmäisenä, ja apua antoi myös
Thomastonin ja Waldoboron pa-
lokunnat. Pelastettua saatiin
troki ja auto ja farmikalustoa
sekä isännän työvälineet.

Palossa meni juuri paikoil-
leen asetettu uusi nostohissi ja
uusia vesiasioita. Kanat oli
myyty ja oli kanala puolitiehen
asti puhdistettu uusia kanoja
varten. Vahinkojen arviointi o-
levan noin 30 tuhatta dollaria
josta vakuutus korvaa noin kol-
mannen osan. Smithin farmi
on Cleary Hillin juurella, ollen
tämä farmi Fred ja Ella We-
belin hallussa monet vuodet ja
samalla oli Riuttojen naapurina
tällä Finn Hillin juurella.

KUOLLUT. MRS. MILDRED
HARJULA, South Thomaston,
Me., sai kohtauksen ja kuoli
Portlandin Hospitalissa. Hän oli
matkalla Lions Clubin vuotui-
seen kokoukseen ja sai koh-
tauksen joka päätti hänen elä-
mänsä. Hänen miehensä Alfred
Harjula kuoli äkkilämaamatta
noin vuosi sitten ajaessaan mai-
totrokkia. Mrs. Harjula oli mon-
ta vuotta Hikeapulaisena S&H
kaupassa ja oli kovin pidetty ys-
tävällisen luonteensa takia. Hän
oli alkuunpanijoina kun täällä
järjestettiin Polio-tanssia koko
kauntia käsittäviksi. Hän oli
noin monessa järjestössä toimi-
vana jäsenenä että ottaisi pal-
jon tilaa kaikki luetella. Kaik-
ki tehtävänsä hän suoritti kun-
nalla.

Hän syntyi Andrew ja Jen-
nie Merril Weymouthin tyttä-
renä helmikuun 4 p. 1917.

Jälkeen jääneitä on kaksipoi-
kaa, kuusi siskoa ja paljon mui-
ta sukulaisia ja tuttavita. Hau-
tajaissereemoniat oli Rock-
landissa ja haudattiin North Pa-
rish Cemetery, St. George.

PEUROJA kaadettiin entis-
tän enemmän tänä vuonna, noin
6,000 oli lisäys viime vuoteen
verrat. Koko valtiossa kaa-
dettiin tänä vuonna noin 41 tu-
hatta peuraa. Tässä meidän dis-
trictissa numero 16 saalis oli
tänä vuonna 588 joka on 81 yli
viime vuoden saaliin. Waldobo-
rossa kaksi rekisteerausase-
maa otti vastaan 213 peuraa
joista enemmistö oli uroksia.

Alue 24 johon kuuluu osa
Knox- ja Waldo-kauntia, tie-
dottaa tänä vuonna ammutun 786
peuraa, jossa on lisäystä vii-
me vuoteen 186.

HUGO LAURILA teki taas
tänä vuonna matkan New Found-
landiin hirvenmetsästyksen
kahden kaverinsa kanssa. Jo-
kainen toi kotia tullessaan ko-
mean "muusin." Sanoivat että
siellä oli helppo ampuu, mutta
kova oli työ vetää saalis ulos
metsästä tien varteen kun oli
lunta noin puoli toista jalkaa
ja ei saanut hevosta eikä trak-
toria. Kun oli saatu vedettyä
lihat tien viereen niin oli saa-
tu aivan kylliksi nautintoa met-
sästyksestä.

NYT JÄÄMME taas hyvin pie-
nellä joukolla tänne talveksi sil-
lä Floridan muuttolinnut on jo
kaikki lähteneet. Viimeisiä läh-
töjä oli Elizabeth ja William
Mikkola ja Martha ja Arthur
Mäki ollen päämääränä heillä
Lake Worth, tuo suomalaisten
talvi-mekka.

Kotonaan käväisi kiitospäivän
aikaan Los Angelesista George
Salmi ja tytär Lynn. He teki-
vät matkan lentämällä ja ko-
vasti nauttivat nähdessään en-
tiset koulutoverinsa ja saades-
saan maistaa taas Mainen herk-
kuja kuten lobstereita ja peur-
ranlihaa, mustikoita ja shrimp-
pejä. Kaikki teki hyvin kaup-
pansa. Lentoliput he saivat
komppaniailta myyntipalkkiois-
ta. Tytär ensi kerran elämänsä-
sä näki lunta ja sai tehdä
lumipalloja. George taas sai
tilaisuuden käydä saunassa,
jonka Leinokset hyväntahtoisesti
lämmittivät. Californiassa ei
ole Mainen saunan veroista.
Siipirikko.

Baltimore, Md.

MRS. MATILDA HALFORStä
yllätettiin kodissaan ystävien-
sä taholta sunnuntaina 8 p.
joulukuuta 80. syntymäpäivänsä
johdosta. Tuotiin kukkia, kort-
teja, lahjoja, herkulliset syö-
miset ja juomiset. Hupaisa
iltapäivä.

Suomesta sukulaiset onnitte-
livat seuraavilla lauseilla:

Tänään katsomme eteen ja
taaksepäin
ja juhlijalle me laulamme
näin:
Mitä vuodet vievätkin muka-
naan
tulevaisuutta kohti vain kat-
sotaan.
Mieli iloiten siihen luottaen
että onnella anteja riittää.
—H.H.

Raivaaja - Perjantaina, joulukuun 20 p., 1968 - Fri., Dec. 20, 1968 ** 9

SAVOSSA SANOTTUA



Matti ja Jussi seisokselivat tienposkessa kun linja-autosta
laskeusi muuan vahvasti maalattu ja jo aika pitkälle ikään-
tynyt kaupunkilaisneiton. Tuijottivat pitkään kaunotarta ja
sitten Jussi murautti:
— Vuan ompas siinä kätetty vahvatti lahonsuojoo.
J. L. (Virtasalmi)

RAIVAAJA

on sopiva LAHJA omaisille
Suomeen tai tähän maahan!

Huomautuksia JOULULAHJOISTA

- KIRJOITUSKONEITA
- LASKUKONEITA
- KONTTORIKALUSTOJA
- HALVIMPIIN HINTOIHIN —

Parker — Shaeffer — Esterbrook
— Papermate kyniä — Kaulakir-
kikyniä — KYNÄKOKOELMIA

FITCHBURG OFFICE SUPPLY, INC.

554 Main St. Puh. DI 3-4817 Fitchburg, Mass.

JOULUTERVEHDYS!

MILLER'S

331 Main Street
Fitchburg, Mass.

MIESTEN JA NAISTEN VAATETUSLIIKE



JOULUTERVEHDYS

KAIKILLE SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME

FITCHBURG SCREEN PLATE CO. Inc.

309 South Street
Fitchburg, Mass.

JOULUTERVEHDYKSEMME!



SMITH BROS.

OFFICE EQUIPMENT, INC.

Kaikenlaisten konttorikoneiden ja
konttorikaluston myynti ja huolto.

306 Summer St. Fitchburg, Mass.

JOULUTERVEHDYS!

LUNENBURG PACKAGE STORE

TOIVO F. AHO, prop.

Avoimna kello 8:sta ap. kello 10:een illalla.

CHASE ROAD

LUNENBURG, MASS.

McNABB PHARMACY, INC.

JOHN J. McNABB, Reg. Pharm.

Main- ja Bow-katujen kulmauksessa.

TELEPHONE 597-2392

TOWNSEND, MASS.

May all the joys of this Holiday
Season be yours!

VEIKKO LAMPILA

635 Main Street

Fitchburg, Mass.

Tel. DI 3-3202

Merry



ILOISTA JOULUA

TEILLE JA OLKON JUHLAMME ILOISIN JA
ONNELLISIN MITA MEILLÄ ON OLLUT.
SIUNATKOON JUMALA MEITÄ KAIKKIA!

KIMBALL & SON CO.

480 Main Street

Fitchburg, Mass.

Tel. DI 5-5932



BECK'S PACKAGE STORE CO., INC.

846 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.

Tel. DI 5-5617

Parhaita VIINEJÄ ja KONJAKKEJA
Hienoja LIKOOREJA ja MALLASJUOMIA

Erinomainen valikoima kuivia VIINEJÄ juhlapäiväksi.

Monipuolisin valikoima Fitchburgissa!

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
entisille ja uusille liikututtavillemme!

Kaikenlaisia vakuutuksia

PAUL J. WOODCOME INSURANCE AGENCY, INC.

Est. 1891 — Incorporated 1953

INSURANCE — Phones: DI 3-7407 or DI 3-7408

470 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.



LAKSO CO., INC.

Ashby State Rd.

Fitchburg, Mass.

Toivotamme suomalaiskansalle

HYVÄÄ JOULUA JA

RATTOISAA UUTTA VUOTTA!



Holiday joy to you and yours!

FITCHBURG MUTUAL FIRE INSURANCE CO.

Tel. DI 5-4341

781 Main Street

FITCHBURG, MASS.

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA
kaikille suomalaisille asiakkaillemme!

BARNEY ROSEN CO.

Naisten ja Herrain Vaatehimo

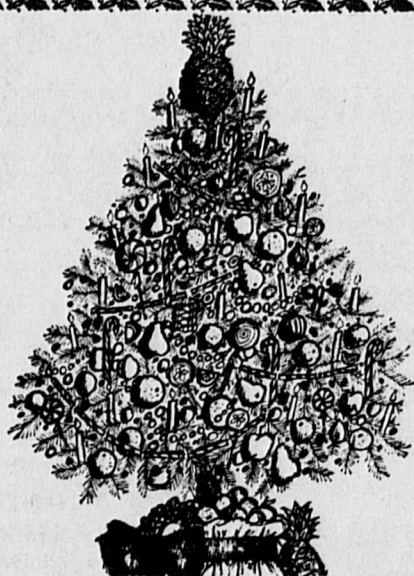
706 Main St.
Fitchburg, Mass.



**SAWYER
FUNERAL HOME**

12 Brook Street Fitchburg, Mass.

Puhelin DI 5-4324



**MERRY CHRISTMAS AND
BEST WISHES for 1969 !**

*May the new year see further growth
and strengthening of the cooperative
movement.*

**NEW ENGLAND
COOPERATIVES, INC.**

FRAMINGHAM, MASS.



AFFILIATED CO-OP SOCIETIES:

ADAMANT COOPERATIVE, INC.
Adamant, Vt.

ANDOVER CONSUMERS COOPERATIVE, INC.
Andover, Mass.

EASTERN MAINE ELECTRIC COOPERATIVE, INC.
Calais, Me.

WASHINGTON ELECTRIC COOPERATIVE, INC.
East Montpelier, Vt.

UNITED CO-OPERATIVE SOCIETY OF FITCHBURG
Stores and Services in Fitchburg and Gardner

UNITED CO-OPERATIVE FARMERS, INC.
Fitchburg, Mass., Rockland, Me. and Danielson, Conn.

HANOVER CONSUMER COOPERATIVE SOCIETY, INC.
Hanover, N. H.

FARMERS COOPERATIVE TRADING ASSOC.
Hubbardston, Mass.

UNITED CO-OPERATIVE SOCIETY OF MAYNARD
Maynard, Mass.

PUTNEY CONSUMERS COOPERATIVE, INC.
Putney, Vt.

WORKERS COOPERATIVE UNION, INC.
Stafford Springs, Conn.

NATIONAL COOPERATIVE STORE INC.
West Paris, Me.

COOPERATIVE CONSUMERS OF NEW HAVEN, INC.
New Haven, Conn. - Hampden, Conn. - East Hampden, Conn.

Worcester, Mass.

MRS. HILMA (Harri) HICKLEY, 77 vuotias, 18 Ridgeland Road, Shrewsbury, kuoli viime sunnuntaina Memorial Hospitalissa. Hän sai kohtauksen joulukuun 4 päivä kävellessään Laurel kadulla K.I.K.in kokouksen jälkeen.

Jälkeen jäivät puoliso John ja tytär Mrs. Miriam Koskinen, veli Jack Harri, Hautaus oli viime maanantaina Nordgrenin kappelista, pastori Viljo Heiman toimitti viimeisen palveluksen.

Mrs. Hikley kuului K.I.K. seuraan täällä.

KÄVIN tapaamassa Niku Hallilaa City Hospitalissa viime maanantaina. Hän näytti oikein virkeältä, voi liikkua, istua ja jutella tuttaviensa kanssa jotka siellä käyvät häntä tervehtimässä. Toivotaan että Niku pääsee pian pois terveenä henkilönä.

NYT TÄNNEKIN on saapunut se Hong Kong flu. Näyttää että koululaiset kärsii enemmän kuin muut. Yli 10% oppilaista on pois koulusta. Näyttää siltä että siitä voi tulla kiertorauti täällä idän valtiossa. Lääkärit huomauttavat että tauti voi kestää lähes viikon ellei hoida itseään kunnollisesti.

VALTIO ON jakanut yli 12 miljoonaa dollaria myyntiverosta, meidän kaupungin osa oli vähän yli \$538,000. Liikkeenhoitaja sanoi että rahapannan yleiseen kassaan.

UUSI LUISTINRATA avattiin täällä viikolla Lake Ave. Sinne täytyy maksaa 75 senttiä kun menee luistelemaan, lapsilta on vähän halvempi, aukiolo ajat on määrätty. Parempi odottaa kun järvet jäätyvät että voi nauttia hyvästä jaikojen voimistelusta.

KALLIKSI TULEE nykyään lasten koulutus, sen tulee huomamaan kun tarkastaa koulukomitean ensi vuoden budjettia, sillä korotus on 2,6 miljoonaa dollaria viime vuotises-ta. Ensi vuoden budjetti osoittaa että tarvitaan 23,8 miljoonaa dollaria vuoden menoihin.

KYLMÄT ILMAT näyttää pysyvän täällä useamman päivän. Mittari aamulla näytti 5 alle nolla ja päivällä 15-25 astetta. Jos tällaista kestää niin monen tekee mieli lähteä etelään-päin vaikka sielläkin tuntuu kylmältä.

KIRJOITTAJA toivoo Raivaajan toimitus välelle ja Raiva-

Connecticutin

VALTIOMME PÄÄKAUPUNGISSA, Hartfordissa, haudattiin joulupukki. Sen tekivät avustusta vaativat äidit joilla ei ole rahaa lelujen ostoon lapsilleen jouluksi. Seremonia oli kuin hautaisissa.

ON ELETTY MUISTOISSA uudelleen se kauhea päivä, jouluk. 7 p. 1941, jolloin japanilaiset hyökkäsivät Pearl Harboriin.

IHMETELLÄ TÄYTYY! AIHGaattori painaa syntyessään 2 unssia ja on ainoastaan 8 tuumaa pitkä, mutta myöhemmin, sen pituus voi olla 15 jalkaa - ja paino 700 paunaa!

TÄÄLLÄ ON ollut niin kauden ilmoja että kevätkukat alkaa kukkia. Eräs isäntä Canterburyssä, taittoi emännälleen heidän pihalta kukkivan Forsythia-oksen. Kuinka romanttista.

ROY JA GERTRUDERAUTIO ostivat itselleen talon Canterburystä jonne ovat jo muuttaneet kolmen lapsensa kanssa.

AVIOLIITTOON VIHITTIIN marraskuussa Kathleen Dougherty, Plainfieldistä, ja Thomas Nelson, M.C. ja Mrs. Arvo Nelsonin poika, myös Plainfieldistä.

STERLINGISSÄ asuva Mrs. Phyllis Woodmansee, on pudottanut sata paunaa, kuulumalla "Weight Watchers Klubin." Entinen paino oli 230 paunaa.

TOIVO ERONEN, Brooklynista, on potilaana Putnamin sairaalassa.

KYLLÄ ON hurjan paljon auto-onnettomuuksia seudullamme. Viikon sisällä kuoli viisi henkeä yhden mailin sisällä, Killingly "seksuunassa." Viimeisin uhri on Marlene Beausoleil, 19 vuotias. Hänen auto löi puuhun ja hän kuoli kolari paikalla. Mieheensä on armeijassa.

JOHN RIKULALLE pidettiin muistoseremonia Central Village Tillinghastilla jouluk. 8 p. 1968. Pastori Walter Daggett piti puheen ja vaimonsa lauloi. John Rikula oli syntynyt Pukkilassa, Serafiina (Doll) ja John Rikulan poikana.

ja lukijoille hyvää joulua ja parempaa uutta vuotta.

ÄITI vei pienen pojan kauppaan missä oli joulupukki. "Ja mitä sinä tahdot jouluksi?" kysyi puki. "Hyvä jumala," kirj-kaisi poika, "etkö sinä ole saanut minun kirjettäni?"

-Jallu

JOULU OLKOON ILOINEN

UUSI VUOSI ONNEKKAIN!

WALLGREN JEWELRY

560 Main Street
Fitchburg, Mass.

KELLOJA - KORUJA - HOPEATAVARAA
Kellojen korjausta



Compliments of

J. G. FLYNN

LINEN SUPPLY

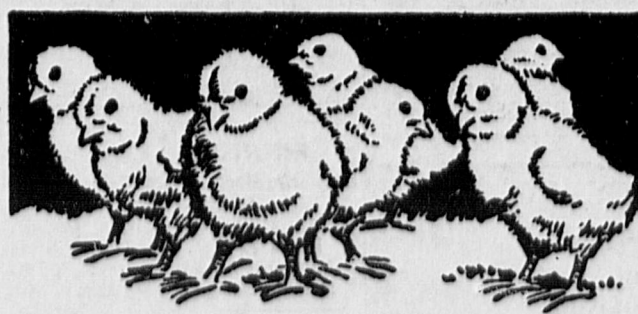
66 Green Street

Tel. DI 3-3622

FITCHBURG, MASS.

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



ARO'S POULTRY FARM

Elm Street

Tel: 597-8532

WEST TOWNSEND, MASS.

uutisia

KAIKKEA SITÄ KUULEE! Englannissa vaimo vaati avioeroa miehensä koska tämä ei riidellyt hänen kanssaan. Tuomari antoi avioeron miehelle. Avioliitto oli kestänyt 5 vuotta.

KAIKKI SANOVAT, että: "paras tap joulutervehdykseen on laittamalla nimensä tämän lehden joulunntteluun." Muita kortteja ei tarvitse lähettää. Joulukortit saivat syntynsä 93 vuotta sitten.

VIISI n.k. "MINUTEMEN" saivat yhdestä - kymmeneen vuoteen - tuomiot. Heidän rikoksensa oli se, että öiseen aikaan menivät Voluntownissa sijaitsevalle Pasifistien Kämpälle jossa oli jaoitettu 27 aikuista ja neljä lasta, tarkoituksella hävittää kämpän olemassaolo. Yksi naisista joutui saamaan hermohoitoa ja toinen naimen haavottui. Tuomari sanoi syytetyille: "Teillä oli alkomus polttaa koko rakennus tuhaksi." Kymmenen vuoden tuomion saivat Thomas Hart 31 v., Milfordista, Thomas Fowler 31 v., Canterburystä ja Frank Barber 26 v. Norwich'ista, Alphonse Macha Jr. 29 v., Wilimantic'ista, sai 1 vuosi ja 9 kuukautta. Louis Rogers 25 v., Lisbonista on se joka veti pyssyysänsä jonka johdosta State Trooper myös laukaisi ja tämä osui Rogersiin, tehden hänet melkein sokeaksi. Tämän johdosta tuomari määräsi hänet vuodeksi ojenustaitokseen jossa hän saa lääkkeellistä, y.m. apua silmilleen.

Kuudes tuomittava oli 80 vuotias George Rood, Windhamista. Rood ei ollut itse paikan päällä, vaikka oli tietoinen yrityksestä, niin hänelle annettu vuoden tuomio nolattiin. Tuomittujen puolustaja - lakimiehet sanoivat: "Nämä miehet ovat patriotteja eivätkä luuleet tekevänsä väärin." Tämä asia on heittänyt suurta huomiota täällä.

PROTESTIT JATKUU University of Connecticut yliopistossa.

SIITÄ ON kulunut 168 vuotta kun Washington, D. C. valittiin maamme hallinnon päämajaksi.

LÄÄKÄRI VAL GALASYN (Häkkilöitten vävy) on palannut kotinsa Canterburyyn usean kuukauden matkalta. Hän on Navyn lääkäri.

IKÄVÄÄ NÄHDÄ lehdessä että Floridan kirjeenvaihtaja, Hanna Hesselgren on sairasunut. Hän ja miehensä pistäytyvät joka kesä Canterburyyn Mäkelöillä kylässä.

INA TUCKER-WALKERILLA on myös toinen tär (paitsi Hanna Mäkelä) Canterburyssä, Mrs. Erickson. Myöskin äiti, Mrs. Eastlund on elossa, samassa kauppalassa.

MRS. MILDRED CARLSON, 58 v., löydettiin kuolleen kotinsa kellarista, Newingtonissa. Poliisit arvelevat hänen kuolleen kamppailun jälkeen. Mieheensä on Carl Carlson. Ruumis löydettiin iltaapäivällä, ja hän on voinut olla kuolleen jo enemmän kuin päivän.

KOLME ROSVOA ryöväsi Stamfordin pankin \$22,745 naamiot kasvoilla, pyssyt käsissä. -Nanni

JOULUTERVEHDYS!

MARIO'S

HOUSE OF SUITS

formerly TENANDER the TAILOR

779 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.

Tel. DI 2-9245

JOULU. JA UUDEN VUODEN TERVEHDYS!

A FRIEND

ILOISTA JOULUA ja ONNELLISTA

UUTTA VUOTTA
toivottaa

ERNIE'S FURNITURE STORE

345 Main St.

Fitchburg, Mass.

Ainoa suomalainen huonekaluliike täällä alueella

Omistajat: Margaret ja Ernie Koski

HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

ROY'S TEXACO

Roy Mäki, omistaja

(High- ja Mechanic-katujen kulmassa)

FITCHBURG, MASS.

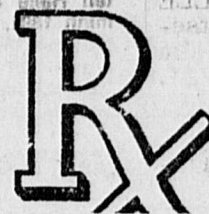
PUHELIN DI 3-6503

RASVAUSTA
AUTOPESUA



KAIKENLAISTA
POLTTOÖLJYÄ

HYVÄÄ JOULUA



FINNISH DRUG CO.

OTTO ANDERSON, apteekkari

805 Main St.

Fitchburg, Mass.

Hyvää Joulua

ja

Onnellista Uutta Vuotta



UNITED CO-OPERATIVE FARMERS, Inc.

339 BROAD STREET,

FITCHBURG, MASS.

DANIELSON, CONN.



FLORIDAN NÄKÖPIIRISTÄ

FORT LAUDERDALE saikuningattaren. Liikenteestä poistettu valtamerilaiva, 83,000 tonnin kantoinen Queen Elizabeth, on tehnyt viimeisen Atlantian ylityksensä ja se maajoitettiin Fort Lauderdaleen jouluk. 8 p:nä ja avataan pian turistikohteeksi.

PALKANKOROTUKSEN, 8%, ilmoitetaan saavan 2,800 Pratt & Whitney Aircraft tehtaan työntekijästä laskien jouluk. 1 p:nä. Tämä tehdas on Palm Beach kauntin suurin työnantaja ja sijaitsee tehdas lyhyen matkaa West Palm Beachiltä luoteeseen päin.

TÄMÄN SESONGIN KOHTEKSI asetettu, \$375,000, hyväntekeväisyyskeräykseen (United Fund) ilmoitetaan olevan täyttyneessä. Kerätyt on jo \$353,000. Keräyksiä varat jaetaan 25 hyväntekeväisyysjärjestön kesken, kuten Pelastusarmeija, USO, raajarikkolasten avustukseen, j.n.e. Alue käsittää paikakunnat Boynton Beachiltä Jupiteriin ja Belle Glade alueelle lännessä.

TURVALLISUUSNEUVOSTO Palm Beach kauntissa kehottaa autojen ajajia erikoisesti varomaan jalkamiehiä alkavan joulun ja uuden vuoden ajan liikenteessä. Tilastot osoittavat, että vain noin 4-5 tapauksessa autojen yhteenajassa tapahtuu kuolemaan johtavia tapaturmia. Kun jalkamiehen päälle ajetaan, niin jokaisessa tapauksessa seuraa ainakin henkilön loukaantumisen, ellei kuoleman. Jalkan kulkijoita myös varoitetaan seuraamaan liikennemerkeillä katuja ylittävissä ja aina käyttämään suojavyöhykkeitä sellainen on.

AVIOLIITTOJUPA ovat hiljattain ottaneet m.m. Arvid Ylitalo ja Saima W. Wirvanen, molemmat Lake Worthista, sekä Tage Cederquist Lake Worthista ja Ellen E. Niemi Clearwaterista.

SUOMEN INVALIDEILLE kerätty kolehti Suomen itseänsyysjuhlaa Turistihallilla jouluk. 7 p:nä tuotti \$337.17.

LAKE WORTH - LANTANA, FLA.

SUNOCO
OLEN AVANNUT
LANTANA
SUNOCO SERVICE
102 N. DIXIE HWY.
LANTANA, FLA. 33462
PUH. 585-9529
CUSTOM CAR CARE
EUGENE RAUTIO

THE DUKE, INC.
Restaurant, Bar & Package Store
Aterian ulosvientipalvelu
902 No. Federal Hwy.
Lantana, Fla.
Puhelin 585-5521

AUSTIN SUPPLY CO.

Rautatavarakauppa
Iso, uusi ilmastoitunut rakennus - 12 parkkauspaiikka kaupan edessä.
Palvelliin tyytyväisiä asiakkaita v. 1911 lähtien.
Maaleja - Puutarhatarvikkeita
510 N.E. 2nd Ave. Boynton Beach, Fla.

McDaniel's Remodeling
514 North "G" St., Lake Worth, Fla.
Ikkunoita ja sihtejä korjataan.
KONTTORI KOTI
585-7004 965-0712

RINKER
MATERIALS CORP.
Puhelin JU 2-4431
6th Avenue So. & F. E. C. Traks
Box 846, LAKE WORTH, FLA.

FOUNTAIN'S
VAATTEITA
koko perheelle
Lake Worth 728 Lake Ave.
Lake Park 955 Park Ave.
Boynton Sunshine Square

Member Federal Deposit Insurance Corporation
Member Federal Reserve System
Commerce National Bank
1200 N. Dixie. - Tel. JU 2-3372
LAKE WORTH, FLORIDA

KELLEY'S GARDEN CENTER
Voima- ja käsi-nurmenleikkokoneita - Puutarhatyökaluja - Lannoitusaineita - Hyönteismyrkkyjä
Puh. JU 5-1719
219 South Dixie, Lake Worth, Fla.
Free Pick-up and Delivery

T. G. LEE DAIRY
KORKEALAATUISIA MEIJERITUOTTEITA
Puh. 832-7175
West Palm Beach, FLORIDA

Täydellinen vakuutuspalvelu
ELLI REPONEN
Lake Worth 585-1894
PALM BEACH INS. AGENCY, INC.
3012 S. Dixie 832-0516
West Palm Beach, Florida

ACE HARDWARE
Laatuvarusteita
503 Ridge Rd. Puh. 585-0247
Lantana, Florida

FRANK J. KELLY
Agent
AUTO - LIFE - FIRE
and CASUALTY.
109 So. Dixie Lake Worth, Fla. 33460
Phone Off. 582-3355 Res. 582-5292

Amerikkalaisia ja skandinaavialaisia leipomatuotteita.
Scandia Bakery
Helen ja Marjita Saario, omistajat
815 Lucerne Ave.
LAKE WORTH, FLORIDA
Puh. 582-1600

Lester's Restaurant
607 Ridge Road
Lantana, Florida
Puh. 585-9473
Avoimena klo 7 ap. - klo 9 ill.
Suljettuna maanantaisin.
Tilauksia valmistetaan myös ulos vietäväksi.

ARVO PAANANEN
Funeral Director
131 SOUTH LAKESIDE DR.
LAKE WORTH, FLORIDA
Puhelin 582-6633

New Port Richey, Florida

POHJONEN lähettää meille terveisiä tutuilta seuduilta tuulen mukana joka on todella kylmä, tuoden mieleen siellä vietettyä joulun aikaa, mutta etelän lämpö sen lauhduttaa. Näyttävään nuo - jo syytytty joulun valotkin hauskemmalle kun ei ole kovin lämmin. Kiire on kaikilla ja kaikkialla, saapi tämän elämänsä elämänsä haimallemaan että mitään tässä oikein tekisi, sillä pitäisi nähdä sitä hiukan saada entisten juhla-aikojen tunnelmaa, vaikka monet seikat, monella tavalla tässä nykyajan menossa puhuvat sitä vastaan.

14 p. ILTANA olimme Clubin haalissa ja saimme nähdä 2 osaisen näytelmän "Selvitys" todistettu. Esittäjät: Hjalmar Harju, Lempi Kauppi, Anni Laiho, Mikko Kauppi ja Dan Laiho tekivät kiitosta ansaitsevaa työtä esityksen suhteen. Ida Johnsonille kuuluu kunnia siitä että ei kukaan joutunut "harhateille". Salin täyteinen yleisö paljasti heitä vilkkien suosion osoituksin. Toivotavasti vielä toisteinkin saamme yhtä hyvän illan iloksemme.

Juhla jatkui ravintolan puolella, oli Herman Koiviston syntymäpäivä ja hän oli varannut hyvää suuhun pantavaa. Kahvin laulaen ja käden puristuksen häntä onneltiin. Hyvin tehty Hermann!

Ilta alettiin Hämäläisten laululla, Ellen Koviston säestessä pianolla, ja lopetettiin tanssin kuten tavallisesti. Maritta Ware oli illan ilmoittaja.

Vieraina olivat: Elmer ja Kaisa Vuori, Lantana, Edith Kärkkäinen, Jennong, Mich., Manuel Niemi, Mich., Anna Kukkola palasi kotiin pitkältä ääriin lähtien matkalta. Oregon onkin hänen entinen kotivaltionsa. Selma Kukkola, joka on tällä viettämässä monta talvea, saapui myös Michiganista. Näyttää että kaikki on kotona, matkailijat saapuvat tänne päin ja kun kevät puoli saapuu niin tietä tyytöy pohjoseen menijöistä.

Florida saa lisääntyvää huomiota kesälomapaikkana, silloinhan se "routa" oikeen vasta sulaa jäsenistä.

PUHELINTIETO

Villäolevan kirjeen jo tultua Raivaajaan saatiin tieto että Kalle Pienimaa on kuollut tiistaina, jouluk. 17 p. illalla. Pienimaa oli entinen Gardnerin ja Ashburnhamin asukas.

Lisää tietoja myöhemmin.

KNOLLWOOD GROVES, INC.

Otamme nyt vastaan "tangelo" ja "navel" appelsiineja

tilauksia joulupäivä varten.

Avoimena joka päivä.

1 maili etelään Hypolux tieltä
Puh. 695-1660

Lantan Turistiklubi

301 Central Avenue Lantana, Florida
AVOINNA KAUTTA VUODEN
Ovet avataan torst., lauant., ja sunnunt. klo 4 iltapäivällä.
Torstai-iltaa: elokuvia ja tanssia klo 7:30 ill.
Lauantaina tanssi-illat klo 8:00 ill. Sunnuntaina ohjelmaa ja näytöksiä klo 7:30 ill.
KAHVIA JA VIRVOKKEITA AUKILOPÄIVINÄ
Kirjasto, lukupöytä ja tullaan tapaamiskeskus klo 5:30 ip torstaina ja sunnuntaina.
Vapaaehtoisien työn ja toiminnan jäsenyhdistys. Puoleista vapaa.
VIERAILIJAT TERVETULEITA!

BOOKKEEPING & TAX SERVICE
Kirjanpitoa ja veroasioita
ERIC ARNIO
Accountant
Puh. 582-0666
409 N. Dixie Lake Worth, Fla.

LIGGETT DRUG STORE
Lantana Shopping Center
1581 W. Lantana Road
Free Delivery U.S. Post Office
Tel. 585-5509

Carolyn's
kukkasia
Puhelin 411 Lake Avenue
582-7234 Lake Worth, Fla.

TELE-COLOR T.V.
Zenith, RCA
Radio, Television & Stereo
Myynti ja huolto
701 Lake Ave., Lake Worth, Fla.
Puh. 585-5556

GALLO INSURANCE AGENCY, INC.

VAKUUTUS- ja KIINTEISTÖTOIMISTO

GALLO BUILDING 2nd FLOOR
132 NORTH DIXIE HWY. - P. O. BOX 871
LAKE WORTH, FLORIDA 33460
Phones: 585-0016 & 732-2244

LUONNONKAASU ja PULLOKAASU PALVELU

Palvelliin FLORIDA PUBLIC UTILITIES TOIMISTOT:
tätä aluetta
yli 50 v.
West Palm Beach,
Lake Worth,
Delray Beach

Waukegan, Ill.



Mrs. Milja Peltonen

MILJA PELTOSEN LUONA!

Pitkällä pöydällä oli kymmenittäin Suomen alkakauslehtiä ja sanomalehtiä joita sain selaila. Viimeisimmät olivat lokakuun "Viikko-Sanomien" ja Aamulehti joissa nähtiin Mrs. Milja Peltonen (Kauko) tyttärien kuvia, hänen suurenmoisista saavutuksista taitelijana. Tekstiilitaiteilijat Marjatta Metsovaara ja hänen miehensä, tekstiilitaiteilija Albert Van Haveren saivat Signe c'or keltamitalin ja kunniakirjat Belgiassa. Tämä kunniamitali luovutetaan joka neljäs vuosi ansiotunneille taitelijalle.

Mainitsemisen arvoista on myös että erityisesti Finnair Atlantin reitti, lentokoneet, DC-8-62 suihkukoneiden ensimmäisen-luokan istuimet ovat ns.ambassadorin istuimet sekä turistiluokan istuimet turkosiin ja orvokinsinisiin. Finnair on tilannut pelkästään DC-8-62 koneiden istuimet verhoiluun kankaista yli 3 kilometriä. Ison ja turistiluokan seinien välä on vaalean beige värinen ja alaosa pastellinsinistä. Päättyneinä ovat laminoitua nilkudusta, kaikki tulenkestäviä kankaita, jonka taitelijat Metsovaara on suunnitellut. Veisi paljon palstatuomia kertoessa, mitä kaikkia opin Milja Peltonen haastattelu-vierailulla.

Kyllä äiti oli tyytyväinen lapsensa menestykseen. Taitelijat Metsovaara ja hänen sisarensa Anneli ovat syntyneet Turussa. Milja äiti on syntynyt Ishpemingissa, Michiganissa, vanhempansa oli Elizabeth ja Erik Kärki, jotka veivät Miljan Suomeen. Mrs. Peltonen saapui jälleen U.S.A:han vuonna 1949, hän on ollut Waukeganin asukas vuodesta 1951. Mr. Peltonen on Johnson Motors yhtiön palveluksessa.

Edelleen haastattelussa Mrs. Peltonen, hän ilmoitti että Marjatta on käynyt luennolla Columbia Universityssä, N. Y. tekstiili-väreistä ja modernikangas-kudontateksteista. Hänellä on 2 kutomaa Urjalassa, H.L. Taitelijalla on 4 lasta.

TILATKAA RAIVAAJA!

Gardner, Mass.



Miss Ellie E. Manninen

MISS ELLIE E. MANNINEN jää eläkkeelle työstään kaupunkimme poliisilaitoksesta t.k. 31 päivänä. Hän tulee olleeksi poliisilaitoksen palveluksessa yli 35 vuotta. Miss Manninen nimettiin toimeensa poliisilaitoksen kirjuriin lokakuun 16 päivänä 1933. Tänä aikana osasto oli tavattoman paljon pienempi, kuin mitä se on nyt, ollen sen palveluksessa silloin ainostaan 8 vartiopoliisia, 5 varamies, poliisipäällikkö ja varapoliisipäällikkö. Alnoastaan yksi henkilö silloisesta miesvähyydestä on enää palveluksessa, nimittäin nykyinen poliisipäällikkö Joseph J. Renes, joka 1933 oli varavartiopoliisi. Miss Manninen sanoi haastattelussa aikovansa työskennellä viimeisen päivänään laitoksen palveluksessa loppuun asti. Hänen tulevaisuutensa eläkkeellä on vielä suunnitteluasteella, hän sanoo. Me suomalaiset toivomme Miss Manniselle leppoisia vuosia ansaitulla lomallaan.

KAUPUNKIMME valtuusto äänesti itselleen ja kaikille muillekin kaupungin äänestäjille ja nimetyille virkailijoille koko huomattavan joululahjan vuoden viimeisessä kokouksessaan. Pormestarin palkka tulee olemaan vuoden alusta alkaen 6,500 dollaria vuodessa. Valtuuston puheenjohtaja, jonka palkka oli 700 dollaria, saa nyt 1,100 dollaria ja valtuuston maiden jäsenen palkka hyppäsi 600 dollarista 900 dollariin. Yleisten töiden komitean jäsenet, jotka suurimman työtaakan kantavat, saivat 200 dollarin vuotuisen korotuksen, ollen se nyt 400 dollaria, puheenjohtajan saadessa 500 dollaria. Tässä ovat tärkeimmät palkan korotukset. En väitä, että kaupunkimme päävirkaikijallat ovat koskaan olleet liian suurilla palkoilla rästettyjä, varsinkin pormestarin, mutta nämä samat henkilöt vaalipuheissaan pääsevät sisälle lupautuunsa tarkoin säästämään meidän veronmaksajien veroja. Nämä ja työläisten palkankorotukset, sekä suunniteltujen koulujen rakentamiset, tulevat kiristämään veronmaksajien vyön tavattoman kireälle. Siihen kaupunkimme sentään 31,888 dollaria osanaan myyntiveronjoista valtiolta viime viikolla, mutta tämä on tarkoitettu helpottamaan menoja koulukustannuksissa.

ENTINEN PIDETTÄÄ joulunmyyjämme Louis Waltari on taaskin joutunut sairaalaan hakemaan helpotusta villoilleen. Toivomme Louisille pikasta parantumista, hauskaa joulua ja onnellista uutta vuotta. Louis on Veteraanien sairaalassa West Roxbury, Mass.

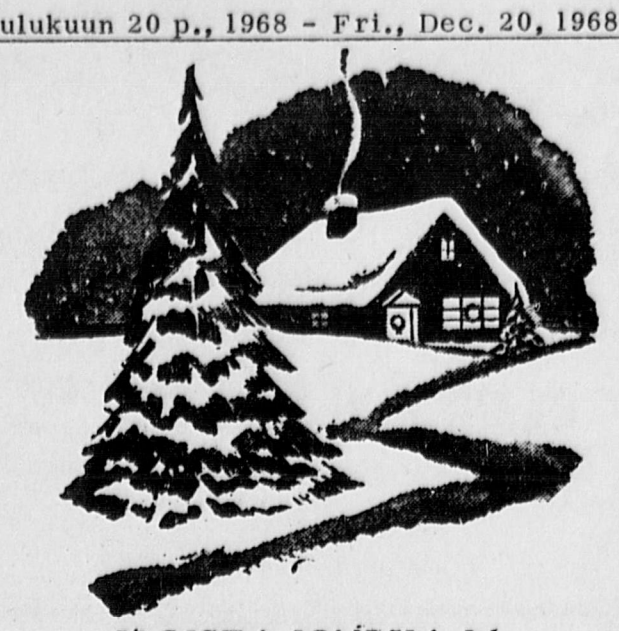
OSASTOMME entinen puheenjohtaja Oscar Oikemus on joutunut vuoteen omaksi, mutta onneksi ei ole tähtynyt lähtemään sairaalaan. Terveisemme! SUURI SURU kohtaa TV katsojia. Aikoinaan erittäin suuren suosion saavuttanut TV näytös, jota on nähty kaksi kertaa viikossa, katkaistaan vuoden alussa kerta viikossa näytettäväksi ja luultavasti vuoden aikana tulee kokonaan häviämään näyttämöltä. "Peyton Place", joka kuvallie pikkukaupungin elämää juoruineen ja pienine hävistyksineen, saavutti tavattoman kansansuosion mutama vuosi sitten, mutta arvatavasti katsojajoukko on kylästynyt ja suosio ohjelmaan vuosien varrella hiljalleen alennunut. Juonen tapahtumapaikka on New Hampshirissa.

SAUNAN UUNEJA
SÄHKÖLLÄ, PUULLA tai KAASULLA
Kirjoittakaa pyytäkää esittelyvilkkoja
LEO NIPPA & SON
Bruce Crossing, Mich.

FINNISH STEAM BATH
1939 Madison Ave., New York, N. Y.
Puhelin LE 4-9886
Avoimena naisille tiistaina ja torstaina kello 11 ap. - kello 11 illalla.
Miehille maanant., keskivi., perj. ja lauant. klo 11 ap. - klo 11 illalla

Edw. C. HALVORSEN, Inc.
HAUTAUSTOIMISTO
Perustettu 1849
Kappeli vapaasti käytettävissä
24 tunnin palvelus
Täydelliset ilmastointi laitteet
6810-19 8th Ave., Brooklyn, N. Y.
Puh. GE2NEY 6-2376 ja 6-2377

Edw. C. HALVORSEN, Inc.
HAUTAUSTOIMISTO
Perustettu 1849
Kappeli vapaasti käytettävissä
24 tunnin palvelus
Täydelliset ilmastointi laitteet
6810-19 8th Ave., Brooklyn, N. Y.
Puh. GE2NEY 6-2376 ja 6-2377



ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Wells Mobil Service
GASOLIINIA - ÖLJYÄ
Ulko- ja sisukumeja
Pattereita
Puhelin Prescott 4-8258
129 MAIN ST.
DANIELSON, CONN.

SAUNAN UUNEJA
Nopeasti lämpivä,
SÄHKÖLLÄ, PUULLA tai KAASULLA
Selostusvihkonen lähetetään pyydettäessä
TOIVO ERONEN, Brooklyn, Conn.
Tel.: Danielson Prescott 4-3705

KUN OLETTE HENKISESTI masentunut -- käykää
WHITE TOWER PACKAGE STORE
11 Academy St., Daniels on, Conn.
Puh. Prescott 4-9323

Chrysler - Plymouth - Valiant
myynti ja palvelu
KUORMA- ja HENKILÖAUTOJA
PAUL W. ROPER & SONS
Puh. LO 4-2716
Ward Ave. Moosup, Conn.

Danielson Oil Co.
ATLANTIC POLTTOÖLJYÄ
RECAPPING -
Danielson, Conn.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto
Danielson, Conn. Central Village
Tel. Prescott 4-3284 Tel. Logan LO 4-2147

R. A. TILLINGHAST - Puutavaraa
RAUTATAVARA
MAALIA
MUURARIEN TARVIKKEITA
North Main St. Puh. PR 4-8588 Danielson, Conn.
Auki perjantaisin kello 8.

Ketcham Motors, Inc.
FISHKILL, NEW YORK
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
Phones: 896-6222 AX 7-8422
Allen Funeral Home
AMBULANSSIPALVELU
Palvelu on tunnustusemme.
NEWFIELD, N. Y. - SPENCER, N. Y.
Newfield LN 4-5514 - Spencer 389-1900
NATHAN J. HOOSE & SON
AGWAY AGENCY
Your Home and Garden Center
Route 52, Fishkill, N.Y. 12524
Puh. 897-5420

The Robert H. Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N. Y. Tel. 896-6166

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAA!
Toimita kaikki pankkiasiasi yhdellä kertaa samassa pankissa
Monipuoliseen palvelukseen kuuluu mm.
SHEKKITILI
SÄÄSTÖTILI
LOMAKULU
JOUKKULU
LUKKELAINAT
PERSONALAINAT
VÄHITÄISMAKSULAINAT
KIINNELAINAT
TALLELUKERO
MATKASEIKIT
PANKKISEIKIT
ULKOMAA SHEKIT
PERITTÄVÄT
U.S. SÄÄSTÖBONDIT
4% korko talletustilillä

THE FISHKILL NATIONAL BANK
Beacon, New York
member F.D.I.C.
Cold Springs, Fishkill, Beacon, Hopewell Junction, Brinckoroff

NEW PORT RICHEY, FLORIDA

Kaasua ja kaasukäyttöä sisä-
talousvälineitä
HENRY W. BROWN & SONS, Inc.
Kenneth R. Knowles, Mar.
Orange & RR 112 N. Blvd.
Farpson Springs, Fla. New Port Richey
Puh. 937-5115 Puh. 849-1665

WESTERN AUTO
123 E. Main St.
New Port Richey, Fla.
Autotarvikkeita Taloustarpeita
Puh. 849-4888
Julia Parizek, omistaja.

REHUA - LANNOTTUSAINET -
SIEMENÄ - RAUTATAVARA -
TALMIA, PENSAITA y.m.
DICK'S HARDWARE & GARDEN MART
816 Highway 19 So. New Port Richey
FLORIDA. - Puhelin 849-4151

NORTH FUNERAL HOME
24 tunnin ambulanssipalvelu
Puh. 849-2291
W. A. NORTH, johtaja
302 W. MAIN ST.
NEW PORT RICHEY, FLA.
651 E. TARPON AVE.
TARPON SPRINGS, FLA.

MILLER'S BAR
jossa tapahte suomalaiset ystävänsä
JOSEPH OBERNEDER, Jr.
A good place to buy your
PACKAGE GOODS
Boulevard, South
New Port Richey, Fla.

ROSCOE'S REXALL DRUGS
109 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLA.
Puh. 849-4450
VAPAA KOTITUONTI!

Potter Bros - IGA - FOOD - LINER
Tehkää siitä ruokatavara-
ostoksesenne päämaja
NEW PORT RICHEY, FLA.
FIRE AUTO
New Port Richey Insurance Agency
Phone 849-5757
111 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Life Liability

OUVAL FUNERAL HOME
614 W. Main St.
New Port Richey, Fla.
24 HOUR AMBULANCE SERVICE
Puh. 849-2245
JACK HOPKINS - TOM CHITTON
Funeral Directors

TONNIE' FLORIST
621 West Main St.
New Port Richey, Fla.
Puh. 849-1100
KUKKIA, kukkii (ilmauksilla)
TOIMITAIME SÄIKETSE
KUKKIA KAIKKIALLE!

FITCHBURG

JÄ YMPÄRISTÖ

Lasten joulujuhla pidetään Westminsterin Town haalilla joulukuun 21 päivänä alkaen kello 7 illalla.

Ohjelmaa, joulupukki, vapaat joulukahvit, kotitekoisia leivonnaisia.

Ohjelmasta huolehtii Westminster Finnish Social Club. Järjestäjänä toimii Westminster Farmers Co-op.

Fitchburgin Main kadulla ei kuulla tänä vuonna lainkaan joulumusiikkia, kuten on kuultu menneinä vuosina. Liikemiehet ovat omasta aloitteestaan poistaneet äänistyslaitteet koska musiikin ylläpito aiheutti monenlaisia teknillisiä ja käytännöllisiä pulmia. Ainoa musiikki on Pelastusarmeijan joulupöytävierillä seisojen vartioiden keuhkoheittelyä.

Kolme fitchburgilaista naista on pidetty ja asetettu syytteen erilaisista tavarojen varastamisesta myymälästä. Varastettujen tavaroiden yhteisarvo liikkuu kunkin kohdalla useissa kymmenissä dollareissa, ei kenenkään kohdalla ylitä 100. Naiset pääsivät takuuta vastaan vapaksi.

Fitchburgin kaupunginvaltuusto hyväksyi viime tiistaina pitämässään kokouksessa palomiesten palkankorotuksen. Asia on ollut kuukausimääräistä sitkeän kamppailun aiheena. Korotus on \$1,000 miestä kohden kahden vuoden aikana, tehden n. 16,5 prosenttia. Palomiesten vaatimuksena oli 20 pros. korotus. Kaksi viikkoa sitten myönnettiin kaikille muille kaupungin palveluksessa oleville palkankorotus, n. 10-20 pros. kahden vuoden aikana. Palomiehet vaativat samaa korotusta joka oli myönnetty poliisille, n. 1,300 kahden vuoden aikana.

Koulukomitea piti viime maanantaina oikein ennätyslyhyen kokouksen, koko juttu ei vinyt aikaa edes täyttää neljää minuuttia. Sitä ennen oli tosin käsitelty asioita suljettujen ovien takana 45 minuuttia.

UUTISILMOITUKSIA

TALOUSAPULAISIA TARVITAAN

Hastings Hall
38 Holt St., Fitchburg, Mass.
sekä keittiöön ja ruokahuoneeseen. Tunnit järjestetään.
Soittakaa 342-4264 (Engl. puh.)
Mrs. Bean, johtajatar.

WORKERS' CREDIT UNIONIN

(Työläisten Luottoyhdistyksen) vastakirja 11751 on kadonnut ja maksut sitä vastaan on lopetettu. Fitchburgissa, Mass. Joulukuun 20, 1968. Workers' Credit Union.

WORKERS' CREDIT UNIONIN

(Työläisten Luottoyhdistyksen) vastakirja 20239 on kadonnut ja maksut sitä vastaan on lopetettu. Fitchburgissa, Mass. Joulukuun 12, 1968. Workers' Credit Union.

Bosk Hautauskoti

- Kaunis ja parhaiten varustettu hautauskoti, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä.
- Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autalla tai bussilla.
- Momenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmaankin löytää heidän mahdollisuuksiensa sopivan.
- Keholamme teitä vieraillemaan hautauskotiimme. Tuemme antamaan tälle mitä ystävällisimmän ja vilpittömimmän palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.

85 Blossom St., Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3435

KIK:n joulujuhla

Satakahdeksantoista kerhon jäsentä oli saapunut Co-op Centeriin viime tiistaina joulupäiväilliseksi. Ulkona oli kaunis ilma, mutta kylmä. Centerissä oli lämmin ja hyvin järjestetyn kakkuna-hämmi päivällisen tarjontu sujuu nopeasti.

Päivälliskomitea, joka oli tilannut päivällisen valmistajat ja tarjoilijat, sai aamupäivällä laittaa pöydät ja tuolit paikoilleen. Jäsenet saivat vaan istua pöytään ja nauttia tarjottuista. Kiitoksen sanoja kuuli joka taholta komitealle, jonka harteilla oli koko järjestely.

Ohjelmaakin oli tilaisuuteen järjestetty. George Bergroth soitti pianolla joulusäveliä, hän säesti Walter Johnsonin laulua, johti ja säesti kuoron laulua. Kuoro olikin tällä kertaa suurlukuinen, se oli harjoitellut Bergrothin johdolla tätä tilaisuutta varten. Sen laulamatt laulur "menivät yleisöön."

Jäsenet toivottivat toisilleen hyvää joulua ja onnea vuodelle 1969. Virkailijat muistuttivat että seuraava kerhon kokous on tiistaina tammikuun 7 päivänä 1969 ja että se on samalla vuosikokous jossa valitaan virkailijat ja kuullaan tilinpöytä.

Leena Latva, jonka kohtaloa lehdet lukijat ovat suurella mielenkiinnolla seuranneet, on nyt toipunut niin paljon että on aloittanut kampaajan kurasin Henryn kampaajakoulussa. Hän kävelee jo ilman kainaloa, josta ei vielä aivan normaalisti mutta melkein. Uutta elämäntapaa aloittaessaan hän aikoo hankkia myös uuden ammatin.

Poliisi pidätti viime maanantaina miehen jota epäillään osallisuudesta Bostonissa tapahtuneeseen autovarkauteen sekä murtoon täällä. Pidätetty Helmut O. Herron, 23 v., antoi osoitteekseen 34 Arlington St. Poliisi pidätti miehen aseensa avulla. Autosta, joka oli varastettu Bostonissa jouluk. 2 p. tavattiin suuri joukko erilaisia varastettua tavaraa.

NOTICE OF LOST PASSBOOKS No. 4-013145, SS 7920 issued by the Fidelity Co-operative Bank, is hereby given and application has been made for issuance of duplicate passbooks. Payment on the original passbooks has been stopped. Fitchburg, Mass. Dec. 13, 1968.

NOTICE OF LOST PASSBOOKS No. 19623 issued by the Fidelity Co-operative Bank, is hereby given and application has been made for issuance of duplicate passbooks. Payment on the original passbooks has been stopped. Fitchburg, Mass. Dec. 20, 1968.

Ainoa suomalainen huonekaluliike Fitchburgissa

ERNIE'S FURNITURE CO.
345 Main St. Puh. 343-7100

SUOMALAINEN SAUNA

348 Elm St. Saunamme on auki torstaina klo 4-10, perjantaina klo 2-11, lauantaina klo 10 ap. 12 ill., sunnuntaina klo 9-12 aamup. Puh. DI 2-5514. Estä ja Arvo Arjanen, omist.

\$190 alkaen. Tekstatti ja asetettu minne tahansa Uudessa Englannissa harmaasta graniitista.

MONUMENTS
LEOMINSTER MONUMENT CO.
92 Mechanic St., Leominster
Tel. KE 7-5896

Suuri näytevarasto Uudessa Englannissa. Jokainen patsas taattu. Meillä on suomalaisia ja muualta tuotua harmaata, punaista ja mustaa graniittia.
Pyytääkö vapaata hintaluetteloa Auki arkipäivisin sekä iltaisin ja sunnuntaisin.

Norman Thomas kuollut

Raivaajan menessä painoon tuli tieto että Norman Thomas joka oli Amerikan Sosialistipuolueen presidentti ehdokas kuusi kertaa kuoli torstaina 19 p.

Hilare Farm Nursing kodissa Huntington, New Yorkissa. Hän oli 84 vuoden ikäinen kuollessa.

Epäilyttävän reilu kundi sattu viime maanantaina City Cabbin kuljettaja Richard Cordolle. Kyydittävä olli mies ojensi ajurille \$4.25 ajomaksun korvaukseksi 1,000 dollarin sekkin laushtaen rennosti: pidä loput. Cordio alkoi kuitenkin epäillä tällaista harvinaista reiluutta ja ilmoitti asian poliisille. Tutkimuksissa saatiin selville että sekti oli epäkelpo. Poliisi pidätti nopeasti miehen, Douglas C. Kneelandin.

Ilkemykset rikkoivat Henryn kampauskoulun pääoven lasin viime maanantaina, 9 Second St. Lasin hinta on \$40-50.

Influenssa leviää hyvää vauhtia Fitchburgissa ja ympäristössä. Burbankin sairaalan johtaja Keyton H. Nixon on vedonnut yleisöön, pyytään vapaaehtoisesti pidättäytymään sairaalavierailuista että potilaita voitaisiin varjella taudin leviämiseltä. Vierailut rajoitetaan vain potilaan lähimpiin omaisiin. Tauti on vastaleväämisasteella, pahempi on vielä edessä.

Toistaiseksi tuntematon mies löydettiin maanantailtana kuolleena pysäköidystä autosta, hotellin Raymondin vastapäisellä pysäköintikentällä, Day St. Mies vietiin Burbankin sairaalaan jossa hänet voitiin vain todeta kuolleeksi.

Kaupunginjohtaja William G. Flynn on ehdottanut kiinteistöjen uudelleenarviointia. Uudelleenarviointia on vaadittu useaan otteeseen ennenkin. Flynnin ehdotus lähetettiin edelleen valtuuston koko-komitean istuntoon. Flynnin ehdotus tarvitsee läpäistykseen vain kuuden äänen enemmistön. Entinen kaupunginjohtaja Bray ehdotti uudelleenarviointien jättäväksi ensi vuoden yleisäänestykseen.

KUOLLEITA

MRS. HAZEL V. WONKKA, 74 v., Emanuel Wonkan leski, 267 Rollstone St., Fitchburg, kuoli viime maanantailtana Burbankin sairaalassa.

Hän oli syntynyt Woodstockissa, Vt., jouluk. 15 p., 1894. Työskenteli useita vuosia Burbankin sairaalassa, jäi eläkkeelle 10 vuotta sitten. Asui Fitchburgissa 35 vuotta.

Lähimpiä sukulaisia ovat Mrs. Hilma S. Lamothe, Mrs. Julia V. Solomen ja Mrs. Aili Lema. Eli A. Wonkka ja Mrs. Hilma Wonkka.

Muistotilaisuus pidettiin torstaina Boskin hautausmaastomistossa. Vainaja kätettiin viimeiseen lepoonsa Forest Hillin hautausmaahan.

Varkaa tuli kai jonkinlainen omantunnon pistos, kun palautti sieppaamansa käsilaakun. Miss Yvette LeBlanc, Leominsterissa, ilmoitti poliisille että hänen ollessaan kotimatalla joku nuorukainen tuli takaapäin ja sieppasi käsilaakun, jossa oli \$13 rahaa ja henkilökohtaisia papereita. Sieppari pakeni talojen väliseen kujaan ja katosi näkyvistä. Mutta parin päivän päästä tyttö ilmoitti poliisille että hän on saanut postista ilmoituksen että käsilaakku on löydetty postilaatikosta.

Varkaat ja murtovarkaat ovat häärineet viimeaikoina ahkerasti kaupungissa. M.m. Millerin vaateusliikkeeseen 331 Main St., oli murtauduttu viime maanantailtana. Myymälään oli ilmeisesti menty kattoikkunan kautta. Voroit saivat saallikseen sekä rahaa että vaatevaraa.

Fitchburgin uutisia lisää 12. sivulla

LASTEN JOULUJUHLA

WESTMINSTERIN TOWN HAALILLA
Lauantaina, joulukuun 21 päivä alkaen kello 7 ill.

Ohjelmaa, joulupukki, vapaat joulukahvit herkullisten kotitekoisten leivonnaisten kera.

KAIKKI TERVETULLEITA!

Järjestää: Westminster Farmers Co-op.

Raivaaja - Perjantaina, joulukuun 20 p., 1968 - Fri., Dec. 20, 1968 ** 13

MRS. LIZZIE JOHNSON, o.s. Seppä, 74 v., 70 Krower Rd., Westminster, kuoli viime tiistaina Henry Heywood sairaalassa.

Hän oli syntynyt Alahärmässä, vanhemmat Amalia ja Kusti Seppä, asui täällä 43 vuotta.

Lähinnä jäivät kaipaamaan puoliso, Hjalmar Johnson, poika Walter H., Westminsterissä, veli Kalle Seppä Suomessa, viisi lapsenlasta ja useita veljien ja sisarenlapsia.

Muistotilaisuus pidettiin tänään, perjantaina, Smithin hautausmaaston kappelissa. Hautattiin Mt. Pleasant hautausmaahan, Westminsterissä.

HAUSKAA JOULUA
ja
ONNEA ALKAVALLE VUODELLE
toivottavat:
IDA ROUTE ja LAPSET
427 Willard St.
Leominster, Mass. 01453

HYVÄÄ JOULUA
ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
MATTI ja AINO JOKELIN
67 Electric Ave.
Lunenburg, Mass. 01462
Tämä on meidän Joulukorttimme.

Nyt voitte säästää enemmän Työläisten Luottoyhdistyksessä

Teidän säästöenne Työläisten Luottoyhdistyksessä on täysin vakuutetut Massachusetts Credit Union Share Corp. yhtäessä seuraaviin määriin saakka:

Täysin vakuutetut yksityiset tilit \$13,000

Täysin vakuutetut yhteiset tilit \$26,000

Nykyinen korkokanta 5 1/4 % vuodessa

* KORKO MAKSETAAN NELJÄNNESVUOSITTAIN
* VEROVAPAITA MASSAN VALTIONVEROSTA
* EI IRTISANOMISTA

WORKERS' CREDIT UNION
48 WALLACE AVE., FITCHBURG
Vapaa parkkaus - - Puh. 345-5300



RAUHALLISTA JOULUA ja SIUNAUSRIKASTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

MESSIAH LUTHERAN KIRKKO

Rindge Road, Fitchburg, Mass.

RAYMOND J. AHO, pastori

Juhlajumalanpalvelukset:

Jouluaattona, joulukuun 24 p.

Klo 7:30 illalla, englanninkielinen Joulujumalanpalvelus

Klo 9 illalla, suomenkielinen Joulujumalanpalvelus

Kuorot esiintyvät

Seurakunta lausuu kaikki tervetulleiksi näihin tilaisuuksiin!

Perustettu 1868

Puh. Diamond 5-4324

SAWYERIN

Hautauskoti

Tunnollinen palvelu

PARKKAUSTILA VARATTU

12 Brook Street, Fitchburg

KESKUSTASSA

SJAITSEVA

FRANK H. MILES COMPANY

1158 MAIN ST., HOLDEN, MASS.

Hautauskoti vuodesta 1898

HETI SAATAVANA

Kirjoituskoneita

Matkakirjoituskoneita

Kalkulaattoreja

Kirjainpöytäkirjoja

LASKUKONEITA

Käytettyjä koneita

Koneita vuokrataan

Toimistohuonekaluja

Jäljennöskoneita

SMITH BROTHERS

306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

OTTO HÄKKINEN

INSURANCE, INC.

VAKUUTUSASIAMIES

11 Parker St. Gardner, Mass.

63-2-6222

Ashburnham Talbot 7-5290

Smith Funeral Home

PHILIP A. BJURLING, hautausmaaston johtaja

69 Vernon St., Gardner, Mass.

Tel. 632-6377

Lääkemääräyksiä

EINOS

Phone 632-1760

57 Parker St., Gardner, Mass.

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

toivottaa

RAIVAAJAN LUKIJOILLE

Fitchburgissa ja Gardnerissa ja ympäristössä

OSUUSKAUPAN JOHTOKUNTA, PR-KOMITEA

ja HENKILÖKUNTA

UNITED CO-OPERATIVE SOCIETY
Fitchburg, Mass. - - - Gardner, Mass.



SÄÄSTÄTE

\$200

ja enemmänkin kun annatte meidän järjestää seuraavan uuden autonne rahoituksen.

Suurenmoinen valikoima **LAHJOJA** eri maista
K. LÄHDE, Juvelikauppa
75 Main St., Worcester, Mass.

LINDQUIST FUNERAL HOME

Stanley W. Otter - Walter L. Lundin

36 Butler St. - Worcester, Mass.

PHONE 8-5794

Nordgren Memorial Chapel

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.

Puhelin PL 6-3561

ARTHUR R. NORDGREN

KAUSSKAA JOULUA

JOULU ON KUN YSTÄVÄT JA OMAISET KOKOONTUVAT YHTEEN VIETTÄMÄÄN TÄTÄ TUNNELMARIKASTA SUURTA JUHLAA. JA JOULUNA ON MYÖS SOPIVA AIKA ULOTTAA KIITOKSEMME JÄSENILLEMME JA YSTÄVILLEMME HEIDÄN MONIVUOTISESTA JA YSTÄVÄLLISESTÄ KANNATUKSESTAAN.

JOHTO- ja HENKILÖKUNTA



JOHTOKUNTA:

Eino A. Tofferi, presidentti
Lauri J. Rajala, varapresidentti
Sävele Syrjälä, sihteeri
Weikko J. Hill, rahastonhoitaja

Erkki Koutonen
J. Gustav Laakso
Aimo W. Moilanen
Ahti O. Wilta
Irving E. White

Otto H. Anderson
Robert Gummerus
Turo L. Hallfors
Arno J. Hangas



HENKILÖKUNTA:

Weikko Hill
Leroy Fredrickson
Barbara Johnson

Sally L'Ecuyer
Toini Sulin
Aune Mullahy
Elsie Walsh
Anita Johnson

Joan Dupre
Mildred Roy
Lea Goff

WORKERS' CREDIT UNION

48 WALLACE AVENUE

PUHELIN 345-5300

FITCHBURG, MASS.